

TB

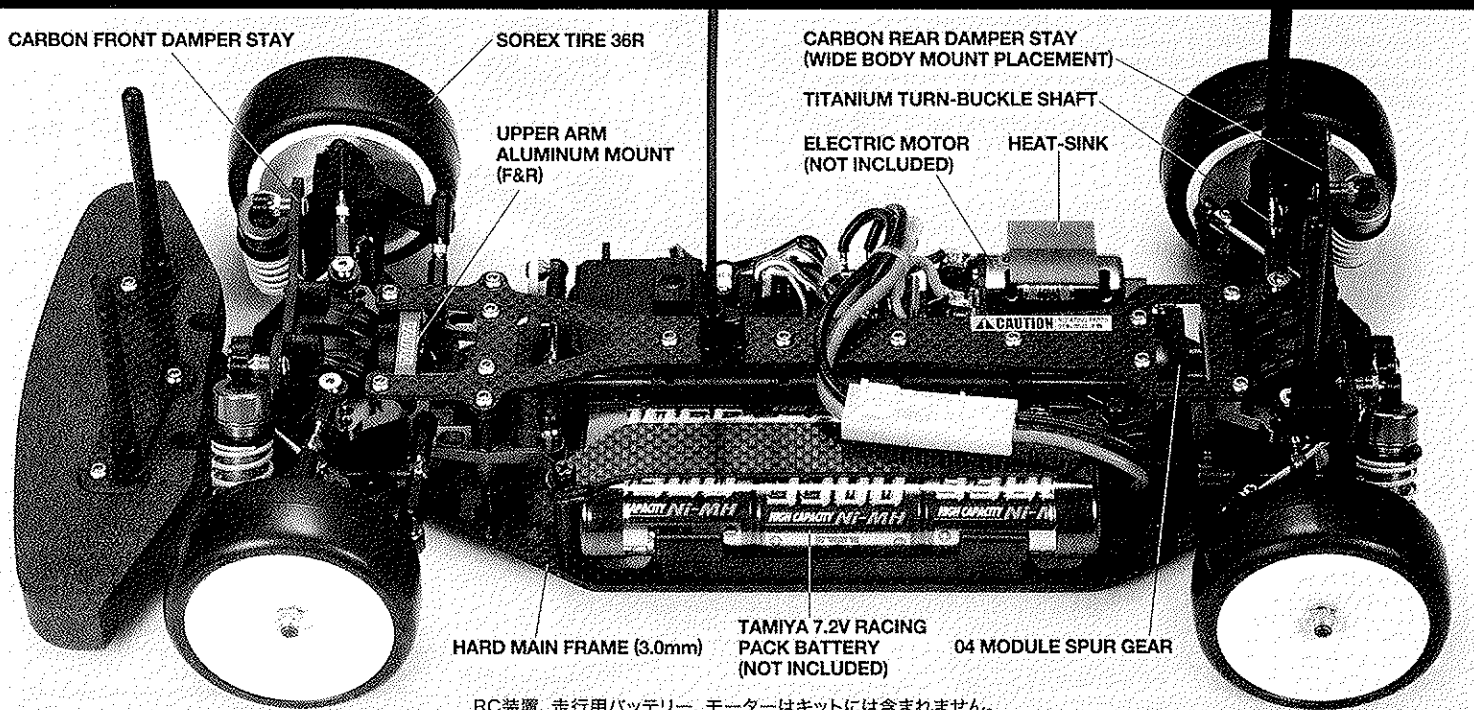
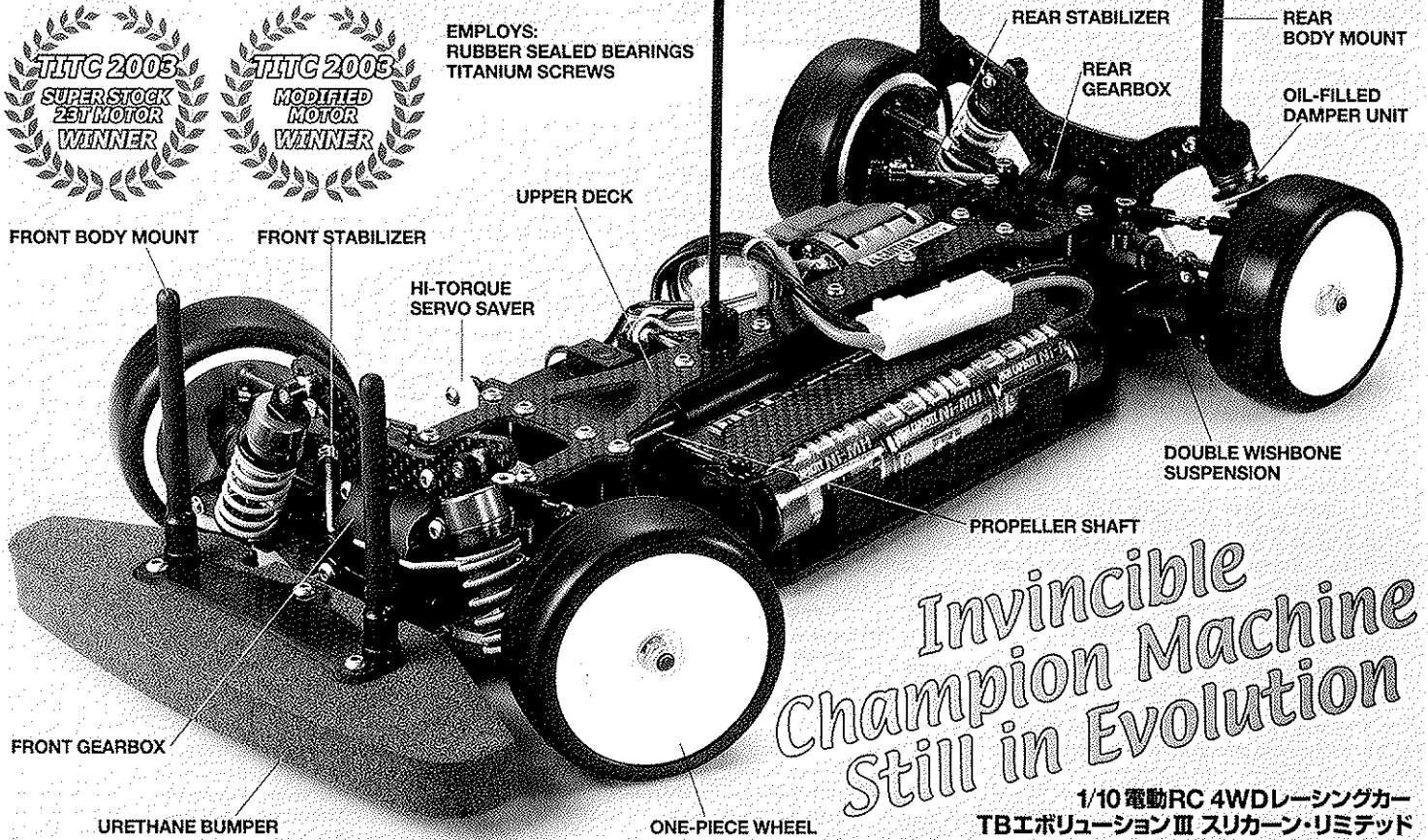
1/10th SCALE R/C RACING CAR CHASSIS KIT

EVOLUTION III

SURIKARN LIMITED



Numerous racing data has been applied to this further evolved model of the TB Evolution III. The Surikarn Limited enables excellent chassis rigidity and gradual suspension setting options.





TB EVOLUTION III SURIKARN LIMITED

1/10th SCALE R/C RACING CAR CHASSIS KIT

●小学生や組立になれない方は、保護者の方や模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・アドスペックGT-Iプロボセット(1/10・1/12RCカー用) また、他のプロボセットを使用する場合はFETアンプ付き2チャンネルプロボをご使用ください。★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用モーター》

★キットにはモーターは含まれていません。(推奨モーター、スーパーストックモーター TYPE-RR)

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤバッテリー7.2Vレーシングバック専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Tamiya Adspec GT-I 2 channel R/C unit for 1/10, 1/12 scale R/C models is suggested for this model. The amplifier boosted speed control and receiver are combined in the C.P.R. Unit, allowing easy installation. Other 2 channel R/C units using an electronic speed control can also be used.

MOTOR

★This kit does not include motor. Purchase separately sold high performance electric motor, such as Super Stock Motor.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya 7.2V Racing Pack. Charge batteries according to manual.

RC-EINHEITEN

Die Tamiya Adspec GT-I 2-Kanal RC-Einheit ist für Funkfernsteuermodelle im Maßstab 1:10 und 1:12 geeignet und wird auch für dieses Modell empfohlen. Der Fahrtenregler mit Nachverstärker und Empfänger sind in der C.P.R. Einheit kombiniert und ermöglichen leichten Einbau. Andere 2-Kanal-Einheiten mit elektronischer Geschwindigkeitskontrolle können ebenfalls verwendet werden.

MOTOR

★Dieser Baukasten enthält keinen Motor. Hochleistungsmotor, z. B. Super Stock Motor, separat erhältlich.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya 7.2V Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

RADIOCOMMANDE

La radiocommande 2 canaux ADSPEC GT-I conçue pour les modèles R/C électriques au 1/10^{ème} et au 1/12^{ème} est vivement conseillée pour ce modèle. Le variateur et le récepteur sont compris dans un même boîtier: l'unité C.P.R.; ce qui permet une installation et un accès plus aisés. D'autres radiocommandes 2 canaux comprenant un variateur électronique peuvent également être utilisées.

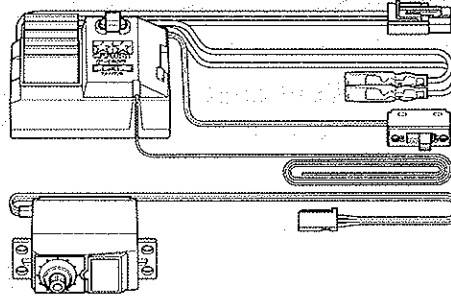
MOTEUR

★Ce kit n'inclut pas le moteur. Se procurer séparément un moteur électrique hautes performances tel que le Super Stock Motor.

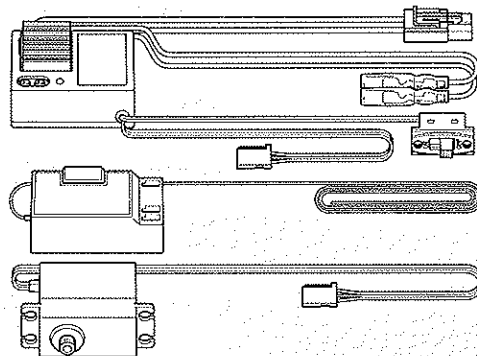
BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par une batterie Tamiya 7.2V Racing. Charger la batterie selon les indications du manuel du chargeur.

タミヤ・アドスペックGT-Iプロボ
Tamiya ADSPEC GT-I 2-channel R/C system
Tamiya ADSPEC GT-I 2-Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya ADSPEC GT-I 2 voies



FETアンプ付き2チャンネルプロボ
Standard 2 chan. R/C unit plus electronic speed control
Normale 2-kanal R/C-einheit mit elektronischem fahrtenregler
Ensemble a 2 voies standard plus variateur de vitesse électronique

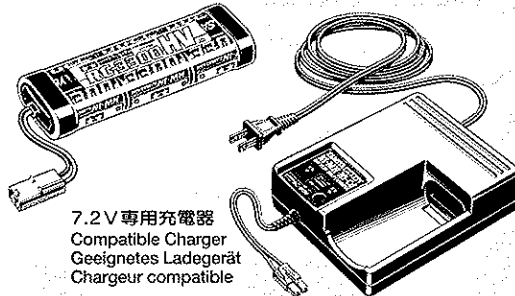


スーパーストックモーター TYPE-RR
Super Stock Motor
Type-RR

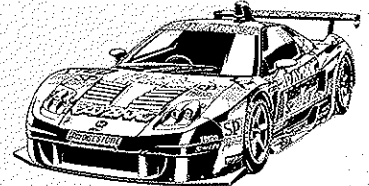
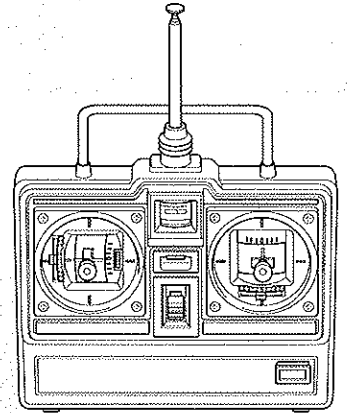
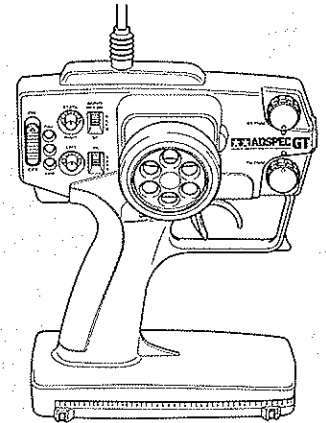


タミヤ7.2Vレーシングバック

Tamiya 7.2V Racing Pack
Tamiya 7.2V Racing Pack
Batterie Tamiya 7.2V Racing



7.2V専用充電器
Compatible Charger
Geignetes Ladegerät
Chargeur compatible

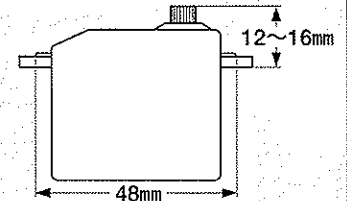


《走行用ボディ(推奨ボディ)》

Body recommended
Empfohlene Karosserie
Carrosserie conseillée
●レイブリックNSX 2002
●Raybrig NSX 2002

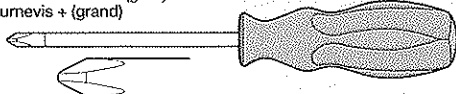
《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size
Größe der servos
Dimension max des servos

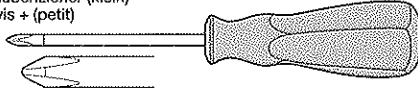


《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー(大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



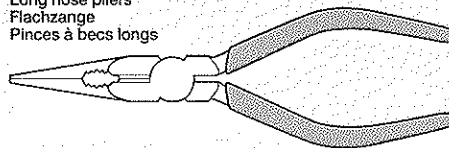
+ドライバー(小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



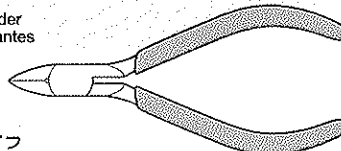
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincés à becs longs



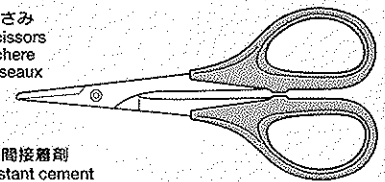
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincés coupantes



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



★この他に、ピンバイスカリギが必要です。また、ヤスリや柔らかな布、リングセッターがあると便利です。

★Pin vise, Tool for 2mm E-ring, file and soft cloth will also assist in construction.

★Hilfreich für den Zusammenbau können sein: kleiner Schraubstock, Feile, Werkzeug für 2mm E-Ring, weiches Tuch.

★Outil à percer, outil pour clips de 2mm, lime et chiffon doux seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.

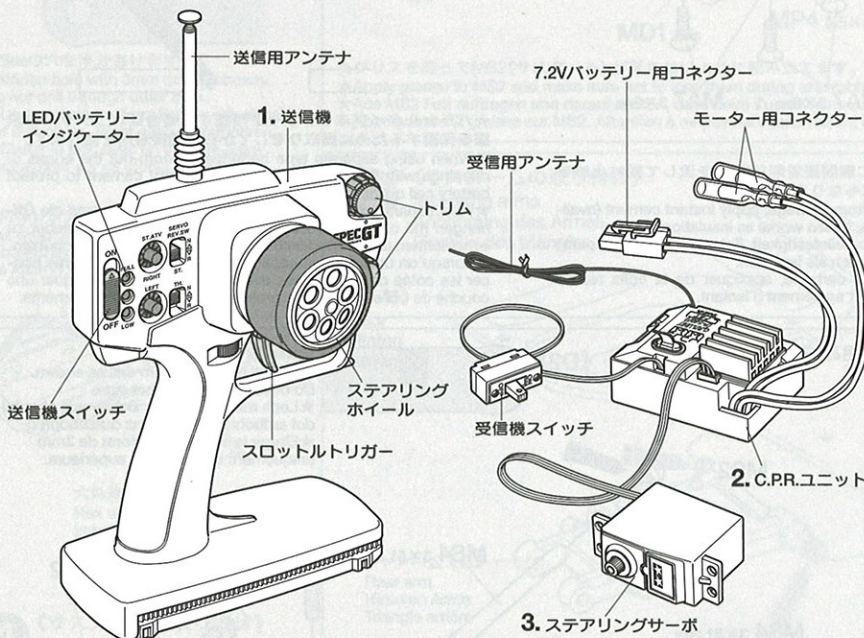
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・アドスペックGT-Iプロポ》 TAMIYA ADSPEC GT-I 2-CHANNEL R/C SYSTEM



《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
- C.P.R.ユニット=FETアンプと受信機が一体となったものです。
 - 受信機=送信機からの電波を受け、それをアンプやサーボにつたえます。
 - FETアンプ=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

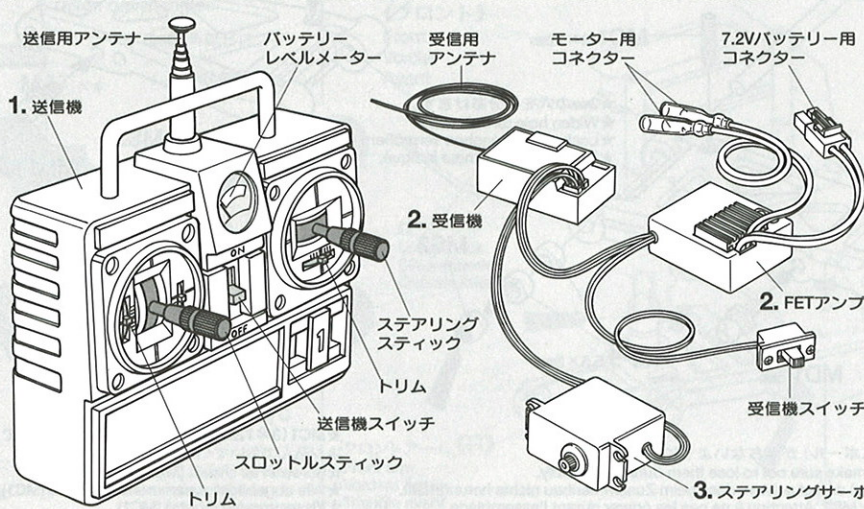
COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
- C.P.R. Unit: The electronic speed control is combined with the receiver in this unit.
 - Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operated the model's servo and speed control.
 - Electronic Speed Control: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

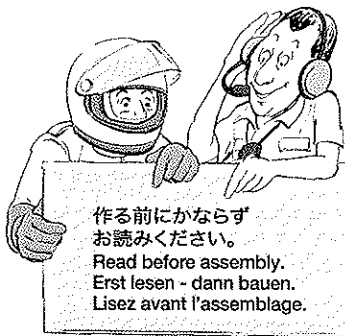
- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
- C.P.R.-Einheit: Der Elektronische Fahrtenregler ist im Empfänger integriert.
 - Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrtenregler um.
 - Elektronischer Fahrtenregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

《FETアンプ付きプロポ》 2 CHANNEL R/C UNIT PLUS ELECTRONIC SPEED CONTROL



COMPOSITION D'UN ENSEMBLE RC 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
- Unité C.P.R.: ensemble combinant récepteur et variateur électronique de vitesse.
 - Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique.
 - Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にかならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
★Graisser d'abord, assembler ensuite.

1 《ロワデッキ部品の取り付け》
Attaching lower deck parts
Befestigung der Anbauteile an der Bodenplatte
Pièces de la platine inférieure



3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

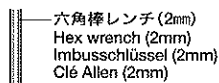


MF1 サスマウントA
Suspension mount A
Aufhängungs-Befestigung A
Support de suspension A

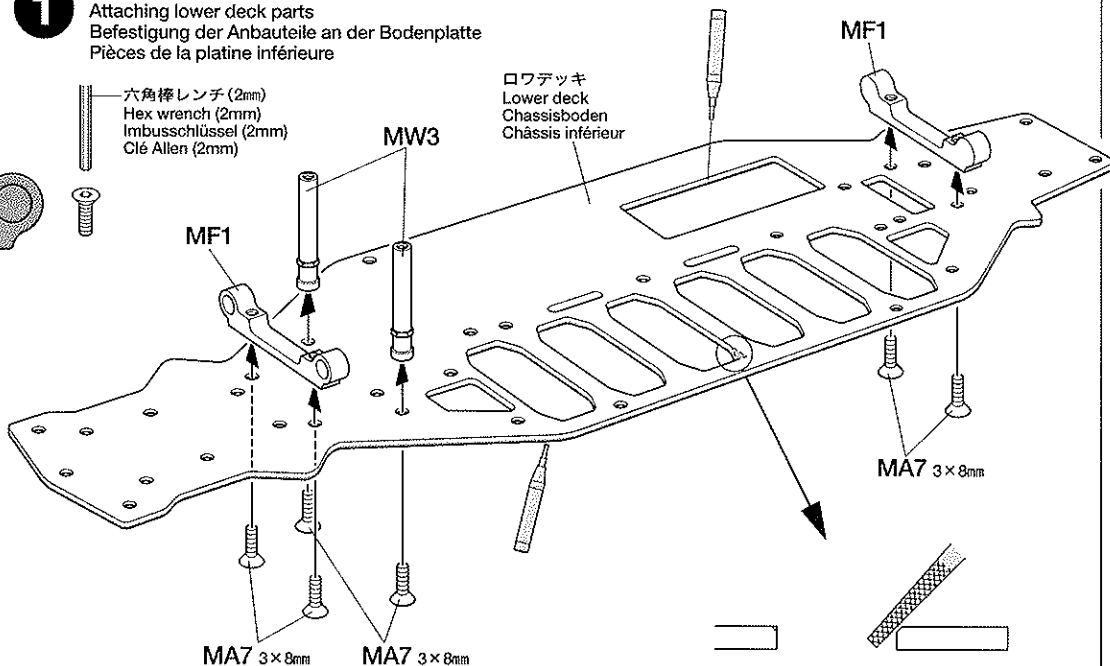


MW3 ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonnette de direction

1 《ロワデッキ部品の取り付け》
Attaching lower deck parts
Befestigung der Anbauteile an der Bodenplatte
Pièces de la platine inférieure



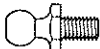
六角棒レンチ(2mm)
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)



2 《リアアームの組み立て》
Rear arms
Hinteren Arme
Triangles arrière



3×12mmホロービス
Screw
Schraube
Vis



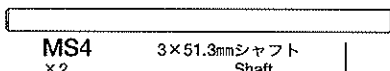
5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule



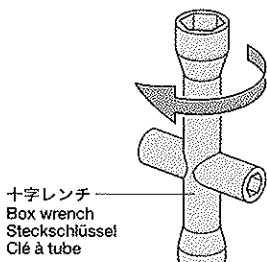
5.5×2mmスパーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



MS2 サスポール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension

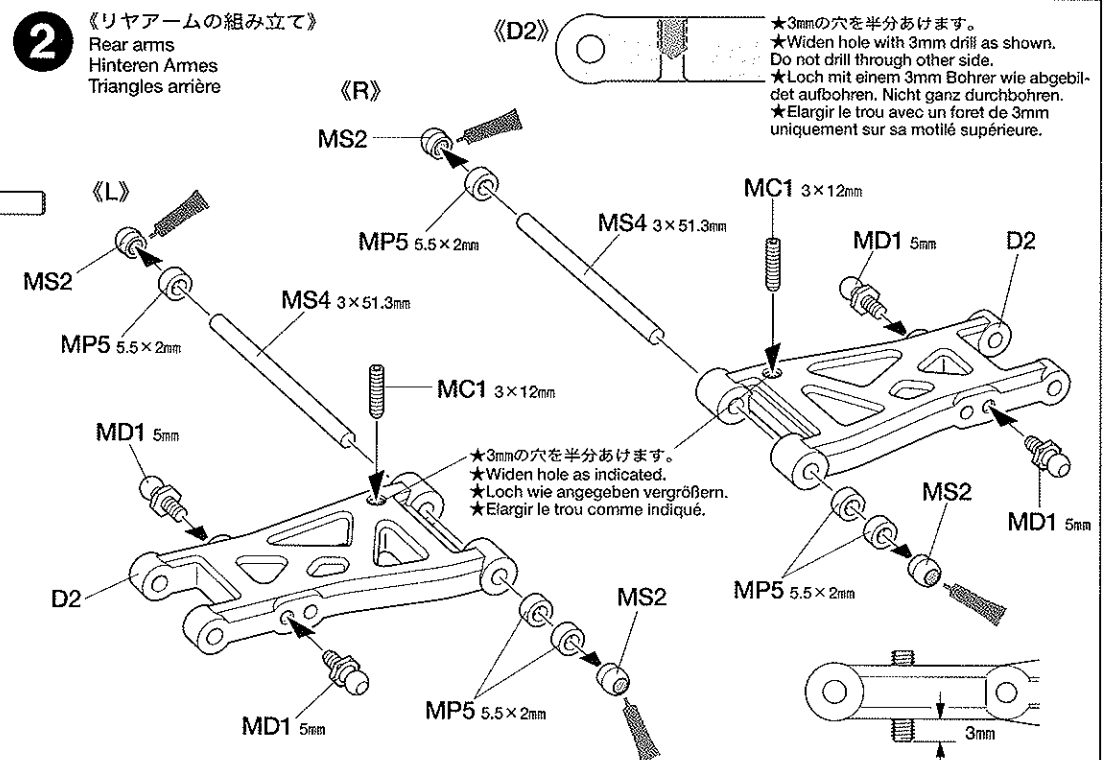


MS4 3×51.3mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

2 《リアアームの組み立て》
Rear arms
Hinteren Arme
Triangles arrière



★グリスを塗ってMS2(サスポール)が落ちないように組み立てます。
★Apply grease to MS2 and make sure not to lose them during assembly.
★Aus MS2 Fett auftragen und darauf achten, dass beim Zusammenbau nichts herunterfällt.
★Appliquer de la graisse sur MS2. Attention à ne pas les égarer durant l'assemblage.

★3mmの穴を半分あけます。
★Widen hole with 3mm drill as shown. Do not drill through other side.
★Loch mit einem 3mm Bohrer wie abgebildet aufbohren. Nicht ganz durchbohren.
★Elargir le trou avec un foret de 3mm uniquement sur sa moitié supérieure.

★3mmの穴を半分あけます。
★Widen hole as indicated.
★Loch wie angegeben vergrößern.
★Elargir le trou comme indiqué.

★MC1(3×12mmホロービス)を図の位置までネジ込んでおいてください。
★Screw in as shown (MC1).
★Wie abgebildet zusammenschrauben (MC1).
★Visser comme montré (MC1).

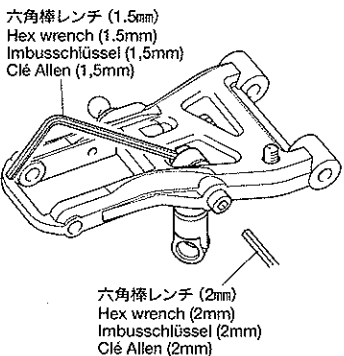
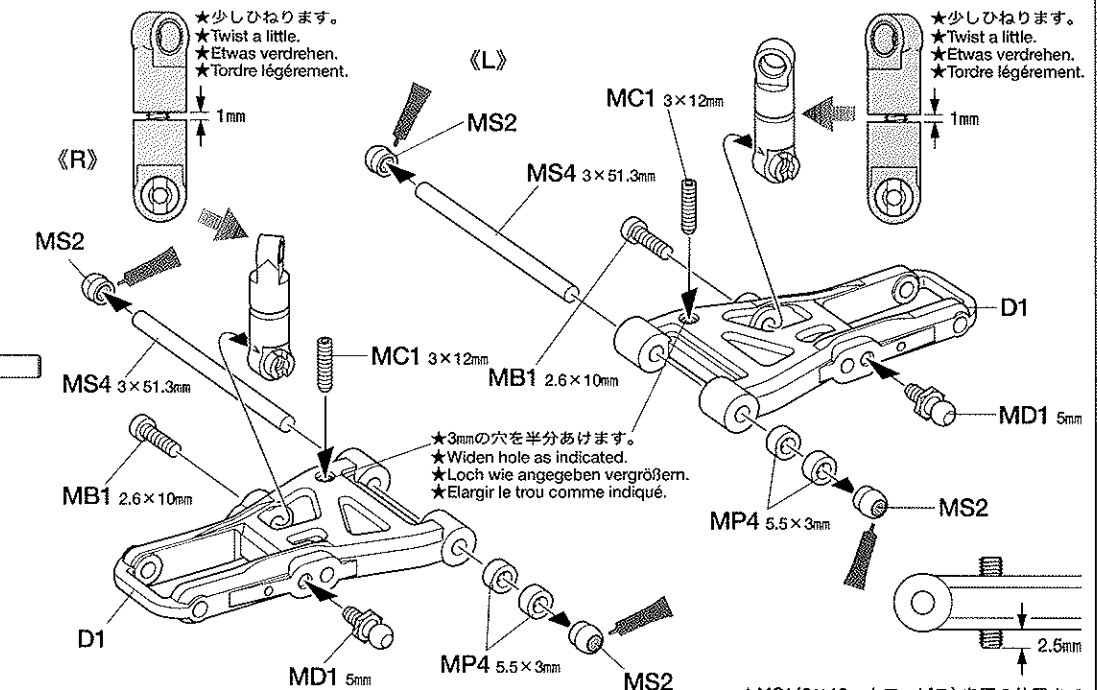
3 《フロントアームの組み立て》
Front arms
Vordere Arme
Triangles avant

- MB1** ×2 2.6×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MC1** ×4 3×12mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
- MD1** ×2 5mmピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MP2** ×2 スタビボール
Stabilizer ball
Stabilisator-Kugel
Rotule de stabilisateur
- MP4** ×4 5.5×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- MS2** ×4 サスポール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension
- MS4** ×2 3×51.3mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- MW7** ×4 5mmアジャスターS
Adjuster (short)
Einstellstück (kurz)
Chape à rotule (court)
- D1**

★3mmの穴を半分あけます。
★Widen hole with 3mm drill as shown. Do not drill through other side.
★Loch mit einem 3mm Bohrer wie abgebildet aufbohren. Nicht ganz durchbohren.
★Élargir le trou avec un foret de 3mm uniquement sur sa motilité supérieure.

3 《フロントアームの組み立て》
Front arms
Vordere Arme
Triangles avant

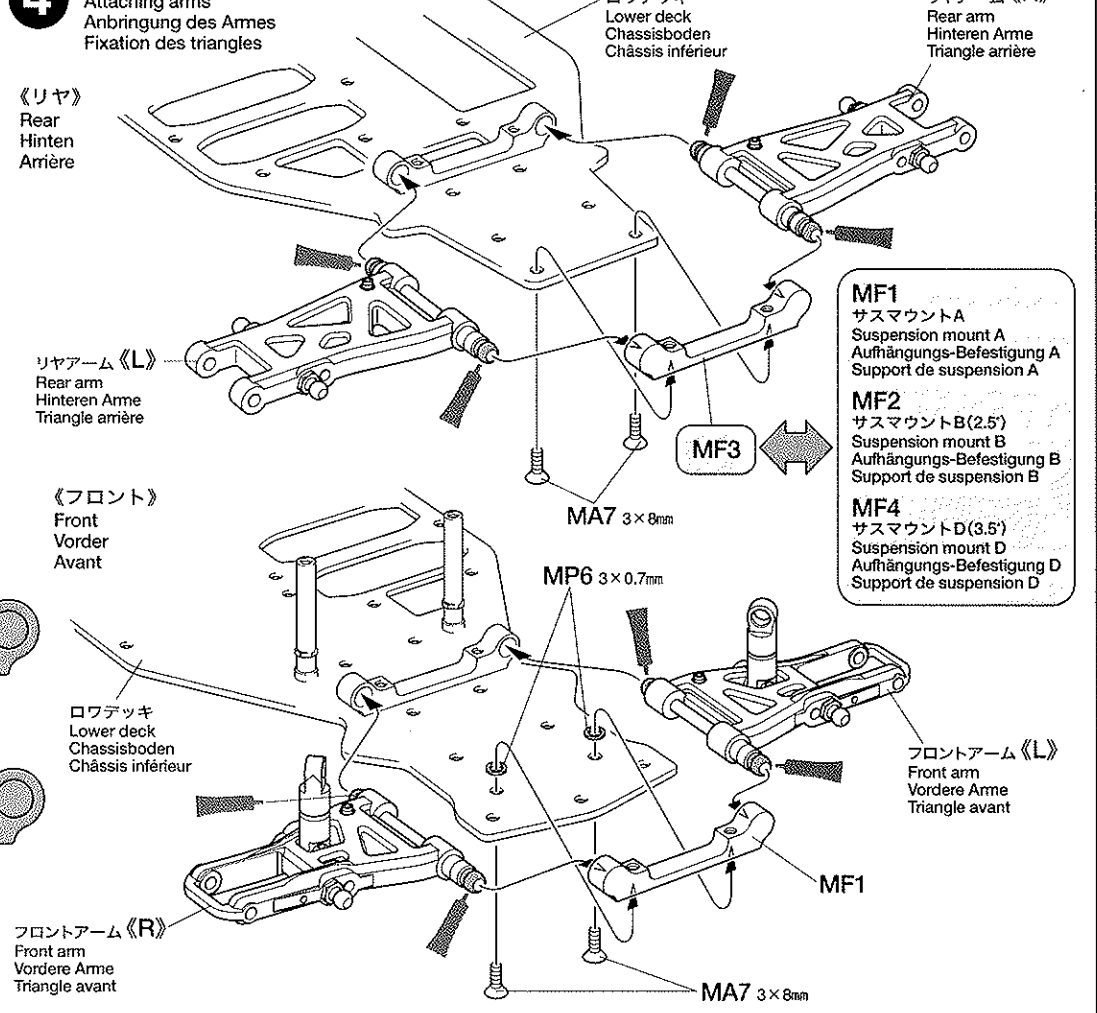
- ★2個作ります。
★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.





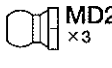
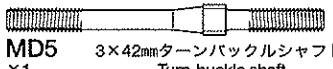

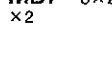


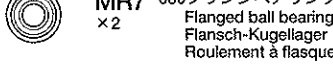

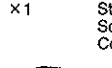
4 《ササアームの取り付け》
Attaching arms
Anbringung des Armes
Fixation des triangles

4 《ササアームの取り付け》
Attaching arms
Anbringung des Armes
Fixation des triangles

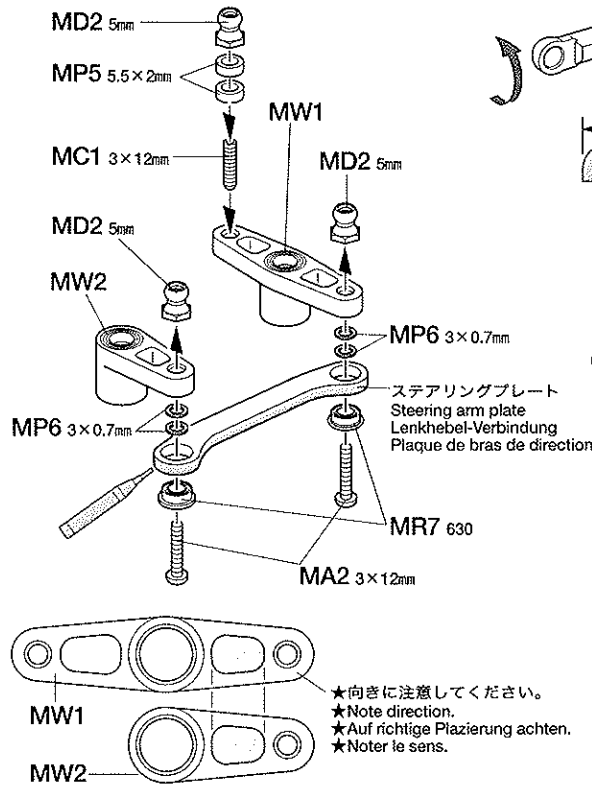
- MA7** ×4 3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- MF1** ×1 サスマウントA
Suspension mount A
Aufhängungs-Befestigung A
Support de suspension A
- MF3** ×1 サスマウントC (3.0°)
Suspension mount C
Aufhängungs-Befestigung C
Support de suspension C
- MP6** ×2 3×0.7mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



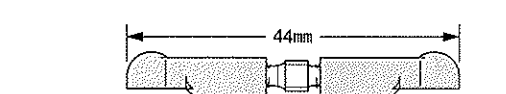
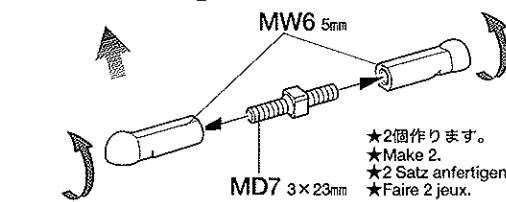
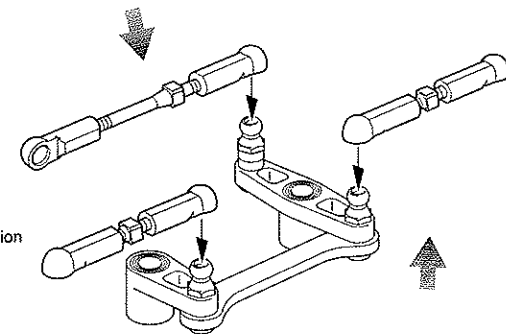
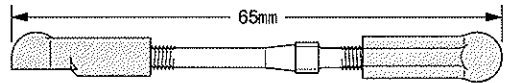
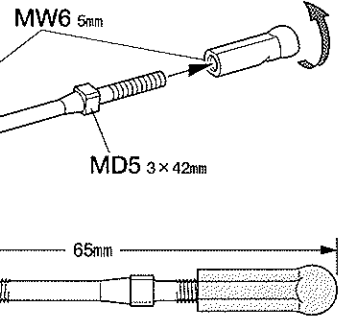
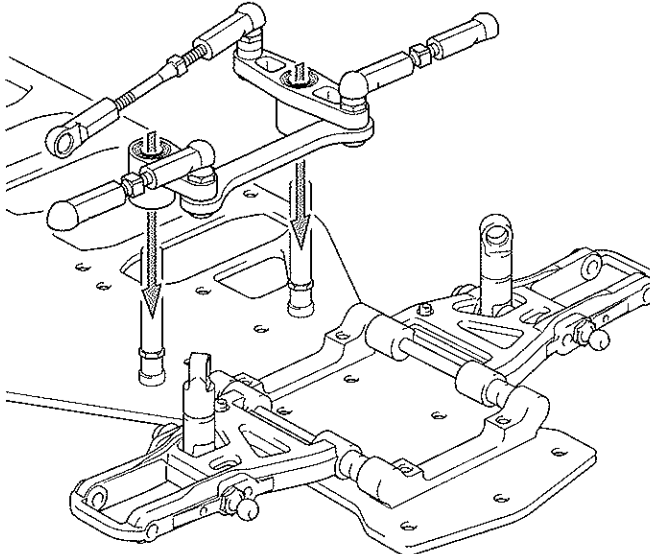
5 《ステアリングワイパーの取り付け》
Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres
d'accouplement

-  3×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA2 ×2
-  3×12mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
MC1 ×1
-  5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugellkopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
MD2 ×3
-  3×42mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
MD5 ×1
-  3×23mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
MD7 ×2
-  5.5×2mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
MP5 ×2
-  3×0.7mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
MP6 ×4
-  630フランジベアリング
Flanged ball bearing
Flansch-Kugellager
Roulement à flasque
MR7 ×2
-  **MW1** ×1
ステアリングアーム (L)
Steering arm (left)
Schubstangen (links)
Commande de direction (gauche)
-  **MW2** ×1
ステアリングアーム (R)
Steering arm (right)
Schubstangen (rechts)
Commande de direction (droite)
-  5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
MW6 ×6

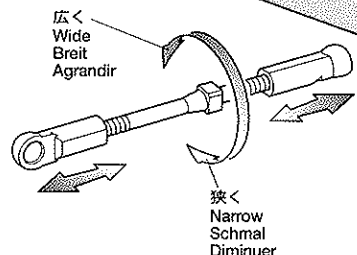
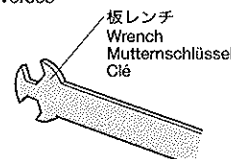
5 《ステアリングワイパーの取り付け》
Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement




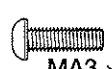
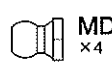


★向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



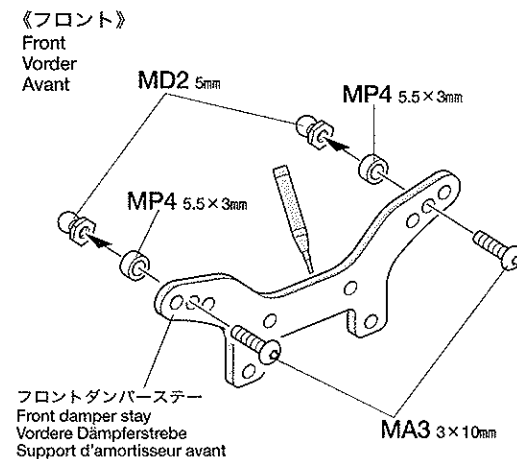
《ターンバックルシャフト》
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés



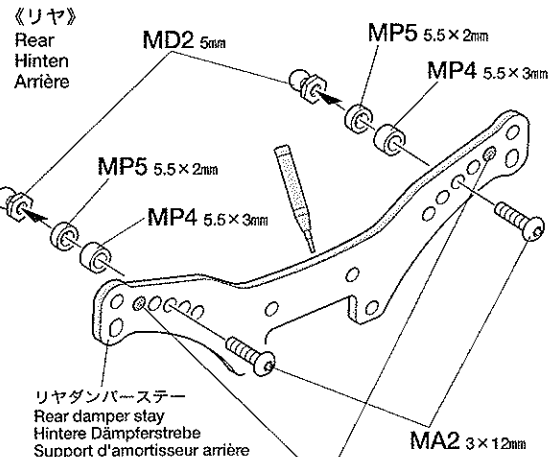
6 《ダンパーステーの組み立て》
Damper stay
Dämpferstrebe
Support d'amortisseur

-  3×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA2 ×2
-  3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA3 ×2
-  5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugellkopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
MD2 ×4
-  5.5×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
MP4 ×4
-  5.5×2mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
MP5 ×2

6 《ダンパーステーの組み立て》
Damper stay
Dämpferstrebe
Support d'amortisseur



フロントダンパーステー
Front damper stay
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur avant



リアダンパーステー
Rear damper stay
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur arrière

★この穴位置は使用出来ません。
★Do not use this position.
★Diese Position nicht verwenden.
★Ne pas utiliser cette position.

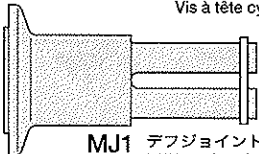
7 《ダンパーステーの取り付け》
Attaching damper stay
Dämpferstrebe-Einbau
Fixation du support d'amortisseur

3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA4 ×4

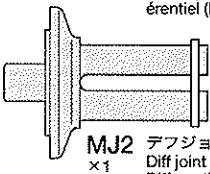
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA7 ×4

8 《ボールデフの組み立て》
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes

2×25mmキャップスクリュー
×1
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
MB4



MJ1 デフジョイント(長)
×1
Diff joint (long)
Differential-Gelenk (lang)
Accouplement de différentiel (long)



MJ2 デフジョイント(短)
×1
Diff joint (short)
Differential-Gelenk (kurz)
Accouplement de différentiel (court)

3mmスチールボール
×10
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier
MJ3

1510ベアリング
×2
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MR1

850ベアリング
×2
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MR5

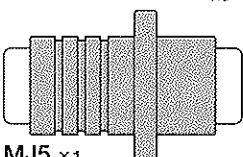
620スラストベアリング
×1
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes
MR6

デフスプリング
×1
Diff spring
Differentialfeder
Ressort de diff
MR8

デフプレート
×2
Diff plate
Differentialplatte
Plaque de diff
MR9

9 《フロントワンウェイの組み立て》
Front one-way differential
Vorderer Einweg-Differential
Différentiel unidirectionnel avant

2×8mm皿ビス
×4
Screw
Schraube
Vis
MB3



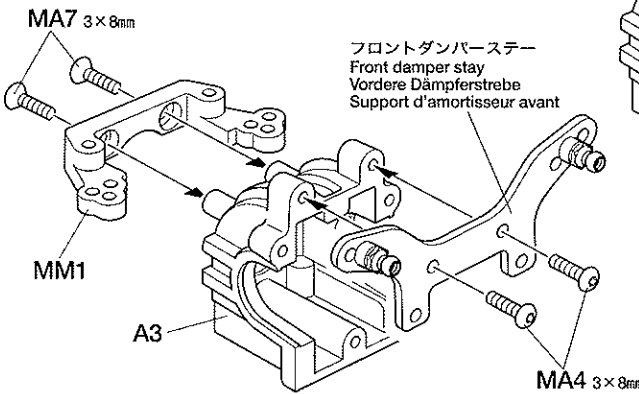
MJ5 ×1
フロントワンウェイホルダー
Front one-way housing
Gehäuse des Vorderer-Einweg
Logement d'axe unidirectionnel

1510ベアリング
×2
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MR1

7 《ダンパーステーの取り付け》
Attaching damper stay
Dämpferstrebe-Einbau
Fixation du support d'amortisseur

《フロント》
Front
Vorder
Avant

《リア》
Rear
Hinten
Arrière



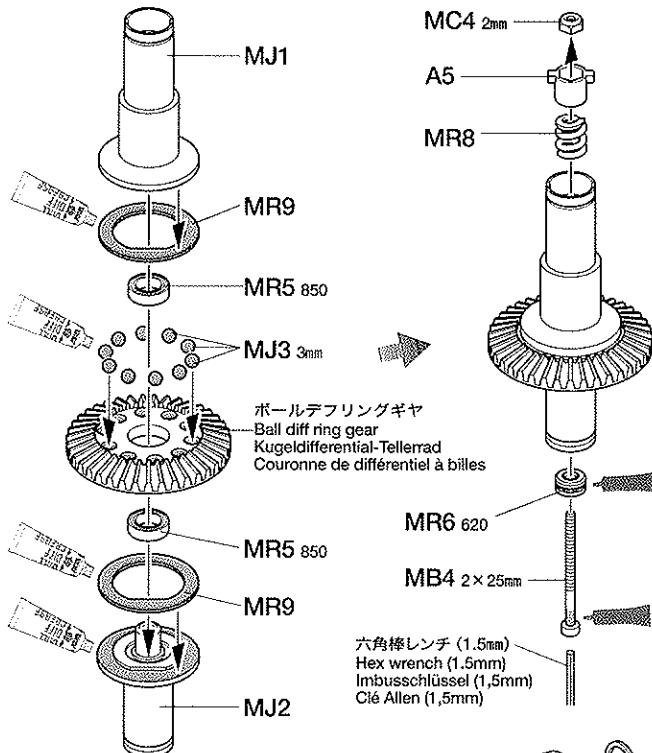
リアダンパーステー
Rear damper stay
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur arrière



MM1 ×2
アッパーデッキマウント
Upper deck mount
Befestigung des oberen Decks
Support de la plaque supérieure

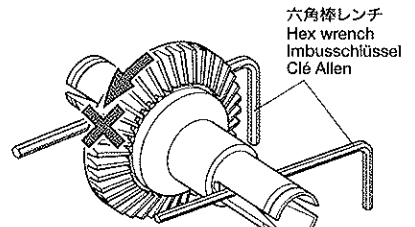
8 《ボールデフの組み立て》
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes

2mmロックナット
×1
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
MC4



★ボールデフの組み立てにはボールデフグリスを使用します。
★Apply Ball Diff Grease to the differential during assembly.
★Differentialgetriebe während des Zusammenbaus mit Fett für Kugeldifferential einschmieren.
★Appliquer de la Graisse pour différentiel à billes sur le différentiel, avant assemblage.

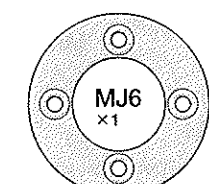
★両側から押し縮めます。
★Squeeze both sides.
★An beiden Seiten drücken.
★Presser des deux côtés.



★デフジョイント (MJ1、MJ2) を固定して、ボールデフリングギヤがすべらなくなるまでMB4 (2×25mmキャップスクリュー) を調整しながらネジ込みます。ネジ込みすぎるとデフの効きが重たくなりネジが破損するので注意してください。

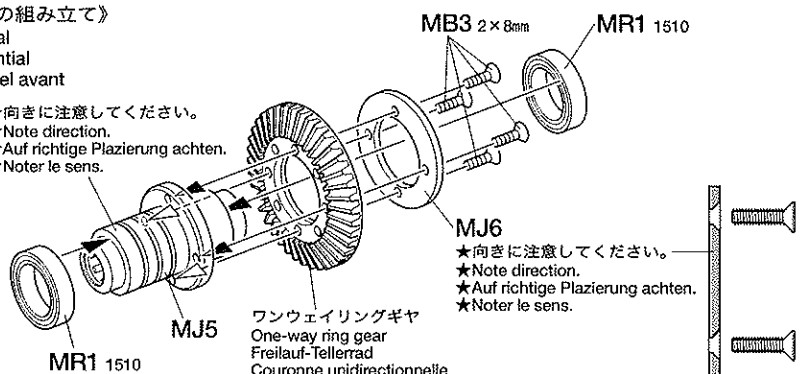
★Hold diff joints MJ1 and MJ2 with hex wrenches as shown. Adjusting little by little, screw in MB4 until ball diff ring gear does not slip. Be careful not to over-tighten, it will cause differential works to slow.
★Die Differential-Gelenke MJ1 und MJ2 wie abgebildet mit Sechskantschlüssel festhalten. Zum Einstellen in kleinen Schritten MB4 einschrauben, bis das Kugeldifferential-Tellerrad nicht mehr durchrutscht. Auf nicht zu festes Anziehen achten, das Differential würde sonst nicht ausreichend ansprechen.
★Bloquer les accouplements de différentiel MJ1 et MJ2 avec des clés allen comme indiqué. Régler en serrant la vis MB4 progressivement jusqu'à ce que la couronne de différentiel ne glisse plus. Ne pas serrer trop fort, cela diminuerait l'efficacité du différentiel.

9 《フロントワンウェイの組み立て》
Front one-way differential
Vorderer Einweg-Differential
Différentiel unidirectionnel avant



リングギヤプレート
Ring gear plate
Platte des Ringgetriebes
Plaque de couronne
MJ6 ×1

★向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

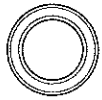


MJ6
★向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

10 《ギヤケースの組み立て》
Gearbox
Getriebegehäuse
Carters



3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MR2 ×2
1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

《ベベルピニオンギヤ》
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique

ベベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique



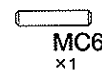
プロペラシャフト
Propeller shaft
Antriebswelle
Arbre de transmission

★抜き差しを繰り返して、なじませます。
★Insert and pull out 2-3 times to make clearance, then insert.
★Einsetzen und dann 2-3 mal herausziehen, um Spiel zu schaffen, dann einsetzen.
★Insérer et retirer 2-3 fois pour créer un léger jeu avant de mettre en place définitivement.

11 《ギヤケースの取り付け》
Attaching gearbox
Getriebegehäuse-Einbau
Fixation des carters



3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



2×8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



MR3 ×1
1260ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

10 《ギヤケースの組み立て》
Gearbox
Getriebegehäuse
Carters

フロントギヤケース
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant

ベベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique

フロントワンウェイ
Front one-way differential
Vorderer Einweg-Differential
Différentiel unidirectionnel avant

リヤギヤケース
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Carter arrière

MR2 1280

ベベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique

MR2 1280

A4

ボールデフ
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes

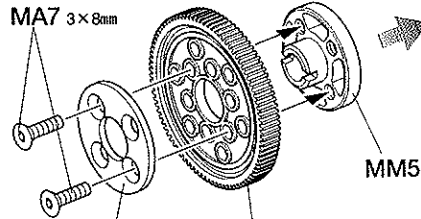
A4

MA3 3×10mm

MA3 3×10mm

11 《ギヤケースの取り付け》
Attaching gearbox
Getriebegehäuse-Einbau
Fixation des carters

MA7 3×8mm



MM5

MM4

96Tスパークギヤ
96T Spur gear
96Z Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire 96 dents

プロペラシャフト
Propeller shaft
Antriebswelle
Arbre de transmission

MC6 2×8mm

MR3 1260

MM2 ×1
モーターマウント
Motor mount
Motor-Lager
Support-moteur

リヤギヤケース
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Carter arrière

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

A8

MA7 3×8mm

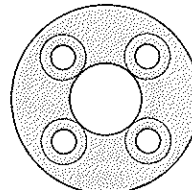
MA7 3×8mm

フロントギヤケース
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant

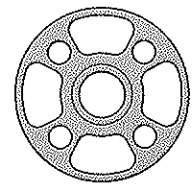
MA7 3×8mm

MA7 3×8mm

MA7 3×8mm



MM4
×1
スパークホルダープレート
Spur holder
Spornhalterung
Support de couronne

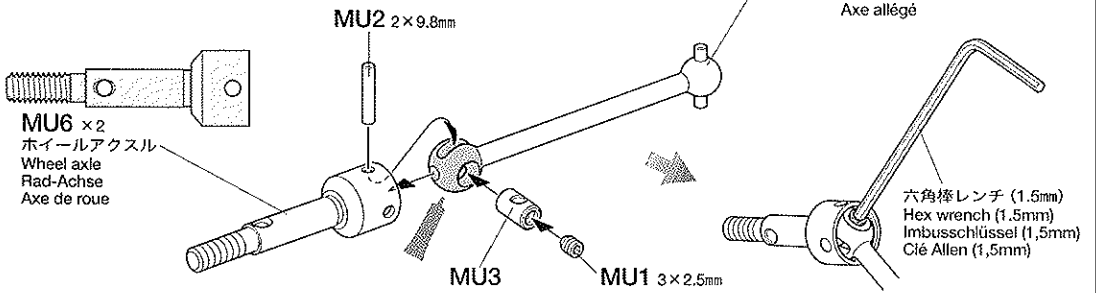


MM5
×1
スパークギヤマウント
Spur gear mount
Stirnradlagerung
Support de pignon intermédiaire

12 《リヤユニバーサルシャフト》
Rear universal shaft
Hintere Gelenkwelle
Cardans articulés arrière

- MU1** ×2 3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MU2** ×2 2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- MU3** ×2 クロスバイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé

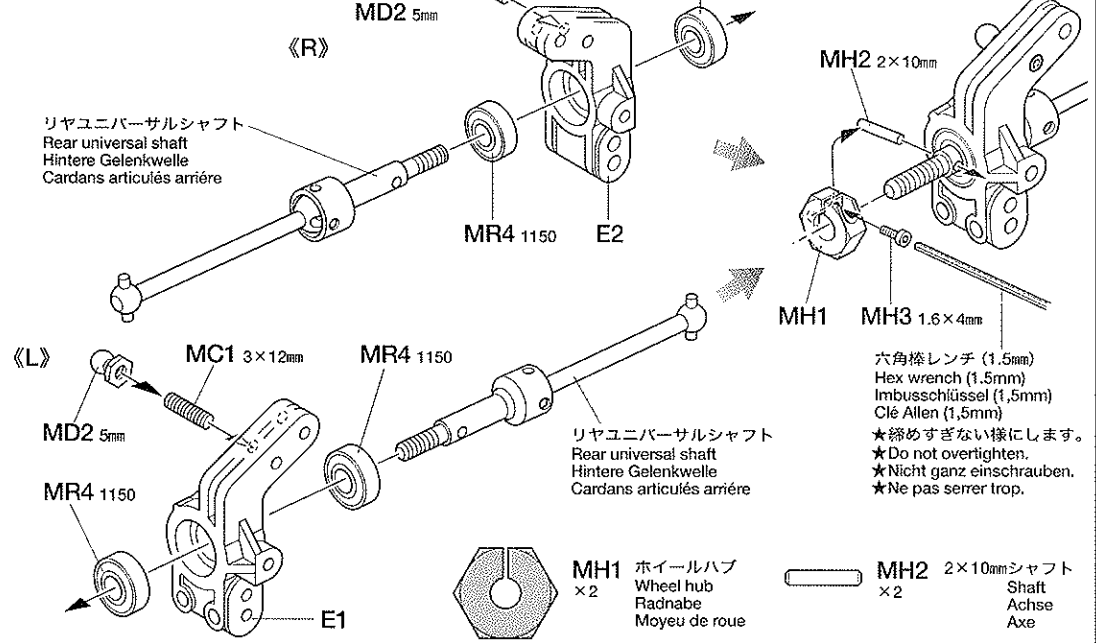
12 《リヤユニバーサルシャフト》
Rear universal shaft
Hintere Gelenkwelle
Cardans articulés arrière



13 《リヤアクスルの組み立て》
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière

- MC1** ×2 3×12mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
- MD2** ×2 5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugellkopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
- MH3** ×2 1.6×4mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MR4** ×4 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

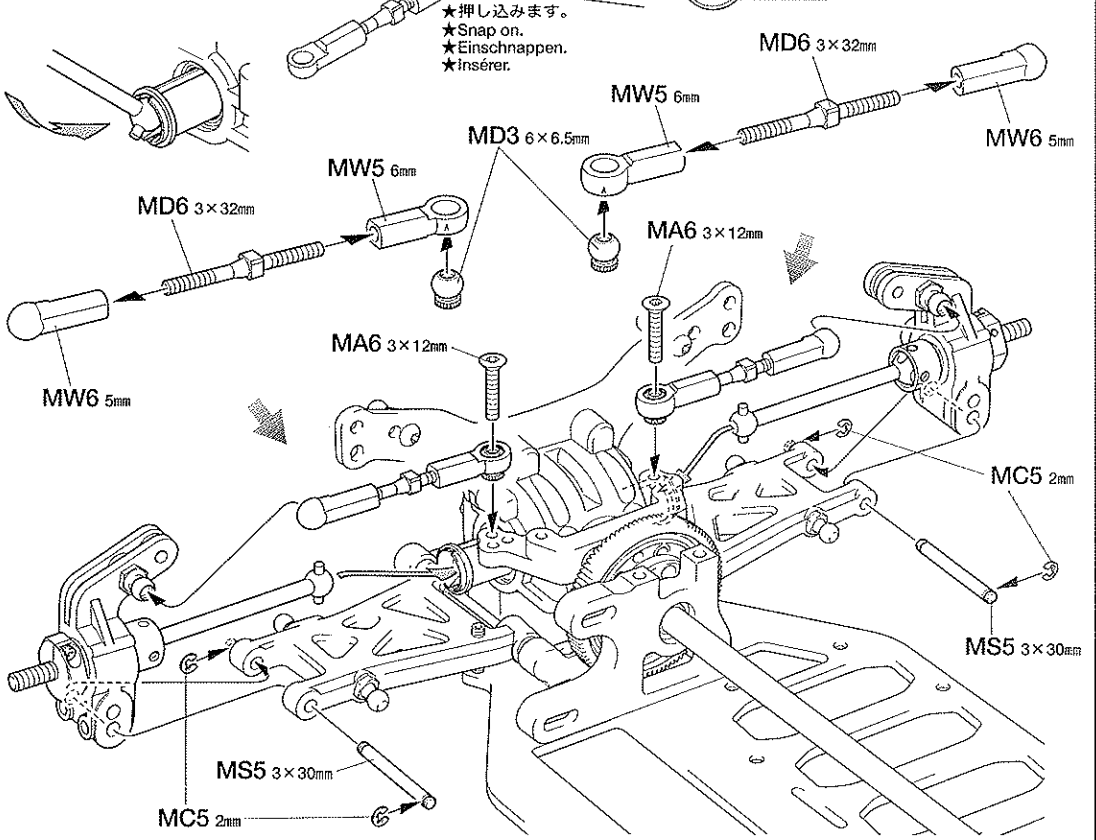
13 《リヤアクスルの組み立て》
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière



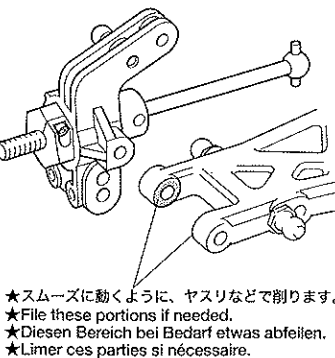
14 《リヤアクスルの取り付け》
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière

- MA6** ×2 3×12mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- MC5** ×4 2mmEリング
E-Ring
Circlip
- MD3** ×2 6×6.5mmボールナット
Ball nut
Kugellkopfmutter
Ecrou à rotule

14 《リヤアクスルの取り付け》
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière



- MD6** ×2 3×32mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
- MS5** ×2 3×30mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- MW5** ×2 6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- MW6** ×2 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



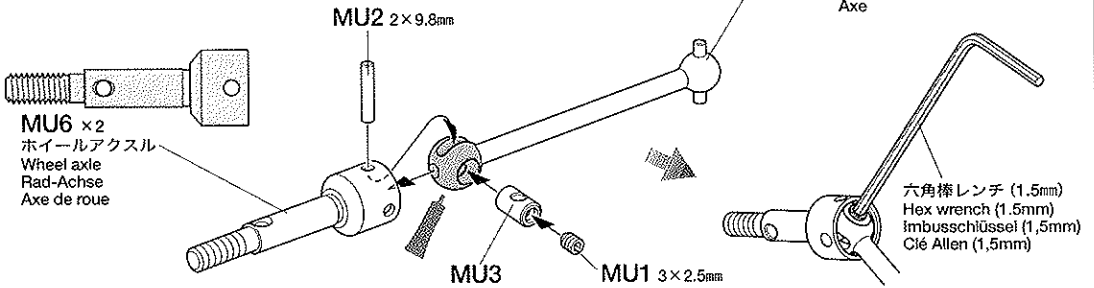
15 《フロントユニバーサルシャフト》
Front universal shaft
Vordere Gelenkwelle
Cardans articulés avant

MU1 3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
×2

MU2 2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
×2

MU3 クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé
×2

15 《フロントユニバーサルシャフト》
Front universal shaft
Vordere Gelenkwelle
Cardans articulés avant



16 《フロントアクスルの組み立て》
Front axle
Vorderachse
Essieux avant

MA6 3×12mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
×2

MD1 5mmビローボール
Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule
×2

MH1 ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue
×2

MH2 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
×2

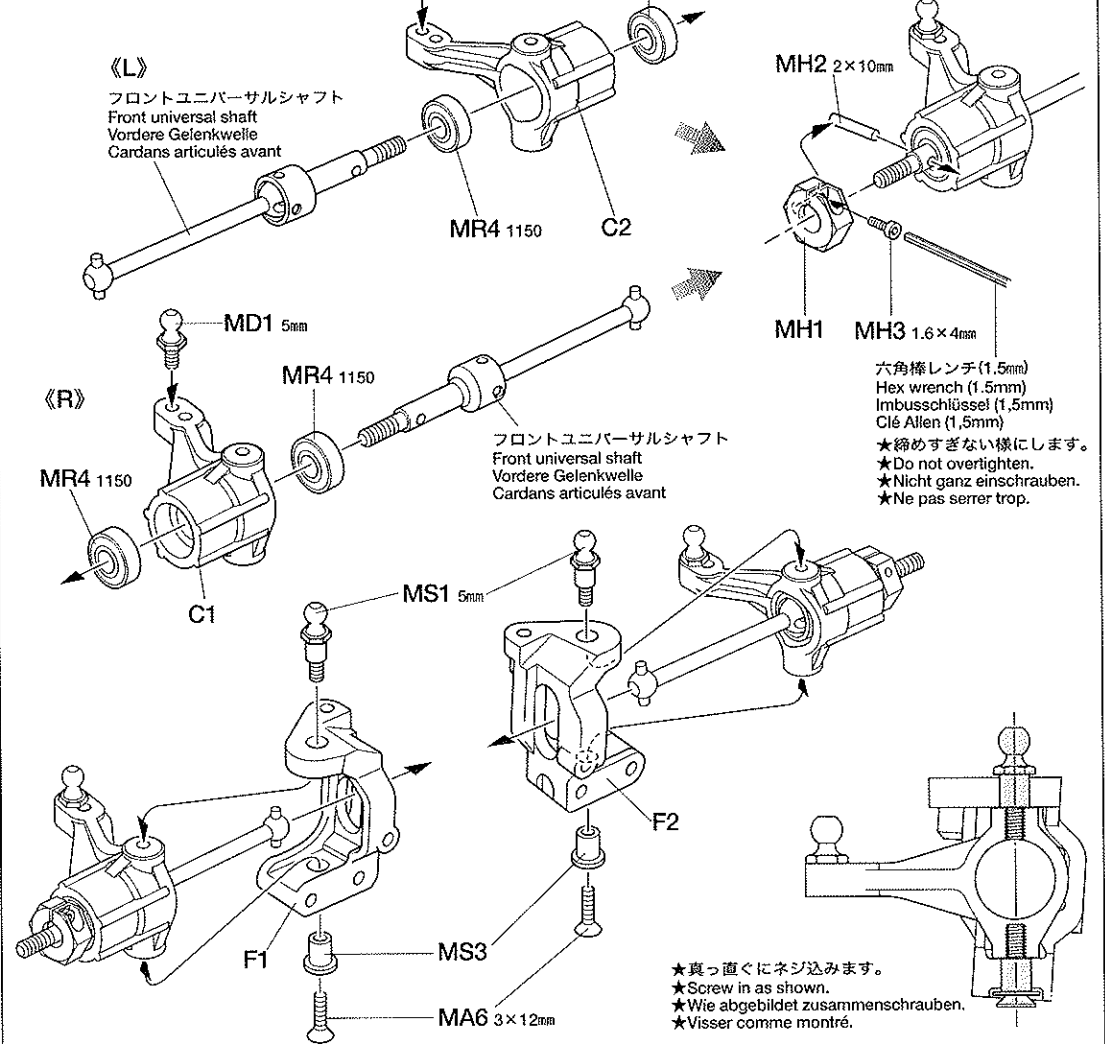
MH3 1.6×4mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
×2

MR4 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
×4

MS1 5mmビローボールキングピン
Ball-head king pin
Kugelpopf-Drehzapfen
Rotule déportée
×2

MS3 フランジパイプS
Flanged tube (short)
Kragenrohr (kurz)
Tube à flasque (court)
×2

16 《フロントアクスルの組み立て》
Front axle
Vorderachse
Essieux avant



タミヤRCガイドブック

ラジオコントロールモデルをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等詳しく解説、ご希望の方は模型店におたずねください。

タミヤの総合カタログ

タミヤの全商品を掲載した総合カタログは年に一回発行。ご希望の方は模型店でおたずねください。

タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

TAMIYA COLOR CATALOGUE

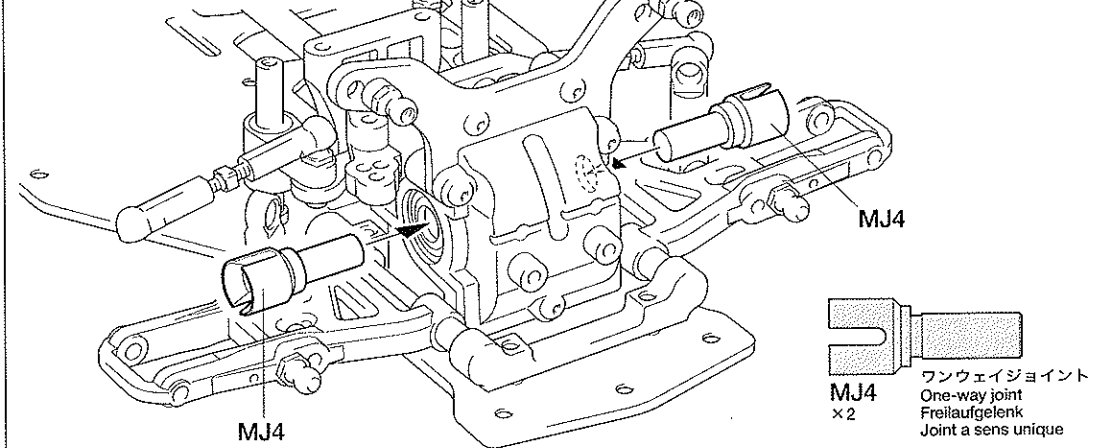
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK







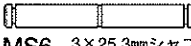

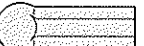
Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

タミヤインターネット
ホームページアドレス
www.tamiya.com

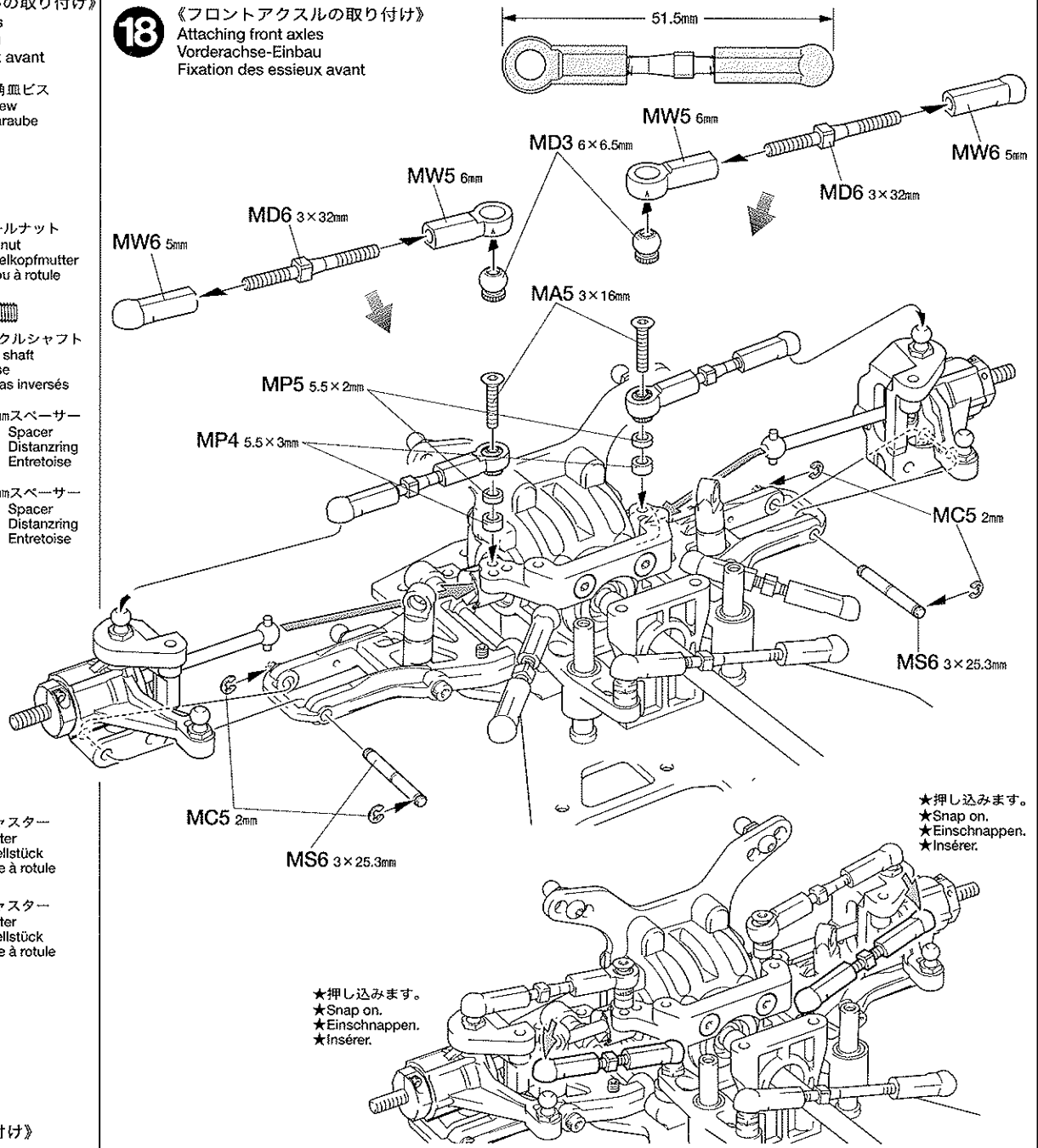
17 《ワンウェイジョイントの取り付け》
Attaching One-way joint
Anbringung des Freilaufgelenks
Fixation des noix de cardans






18 《フロントアクスルの取り付け》
Attaching front axles
Vorderachse-Einbau
Fixation des essieux avant

-  **MA5** ×2 3×16mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **MC5** ×4 2mmEリング
E-Ring
Circlip
-  **MD3** ×2 6×6.5mmボールナット
Ball nut
Kugelpkopfmutter
Ecrrou à rotule
-  **MD6** 3×32mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
-  **MP4** ×2 5.5×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
-  **MP5** ×2 5.5×2mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
-  **MS6** 3×25.3mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
-  **MW5** ×2 6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
-  **MW6** ×2 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

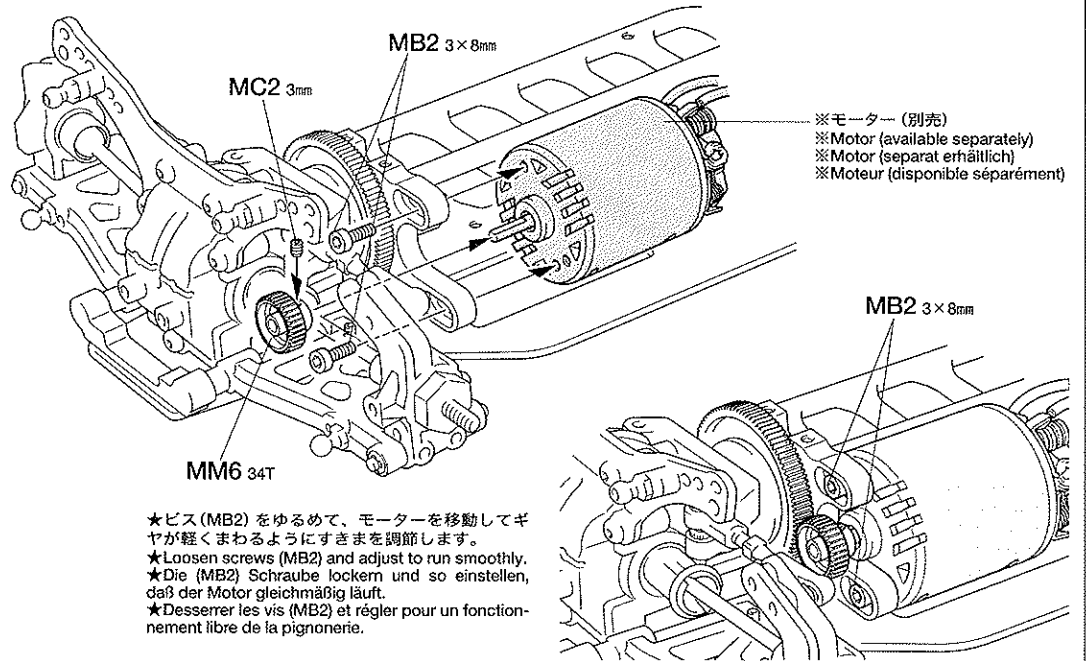
18 《フロントアクスルの取り付け》
Attaching front axles
Vorderachse-Einbau
Fixation des essieux avant



19 《モーターの取り付け》
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur

-  **MB2** ×2 3×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
-  **MC2** ×1 3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
-  **MM6** ×1 34Tピニオンギヤ
34T Pinion gear
34Z Motorritzel
Pignon moteur 34 dents

19 《モーターの取り付け》
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur



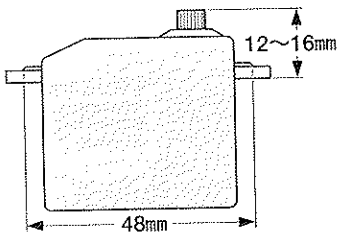
20 《バッテリーホルダーの取り付け》
Attaching lower deck parts
Befestigung der Anbauteile an der Bodenplatte
Pièces de la platine inférieure

- 3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA7 ×9
- 3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA7 ×9
- マウントネジ
Mount screw
Befestigungsschraube
Vis de montage
MB5 ×2

21 《ラジオコントロールメカのチェック》
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

- 3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA3 ×1
- 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MW4 ×1

《使用できるサーボの大きさ》
Suitable servo size
Größe der servos
Dimension max des servos



- ★48mm以外のサーボは両面テープで取り付けます。
★Use double-sided tape for different size servo.
- ★Für Servos abweichender Größe doppel-seitiges Klebeband verwenden.
- ★Utiliser de la bande adhésive double face pour des servos de taille différente.

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas inclus-es dans le kit.

RADIO CHECK USING TAMIYA
ADSPEC R/C UNIT (See right.)

- 1 Install battery.
- 2 Extend antenna.
- 3 Loosen and extend.
- 4 Connect charged battery.
- 5 Switch on.
- 6 Switch on.
- 7 Trims at neutral.
- 8 Steering wheel in neutral.
- 9 Servo in neutral position.

PRÜFEN DER ADSPEC RC-EINHEIT
(Siehe Bild rechts.)

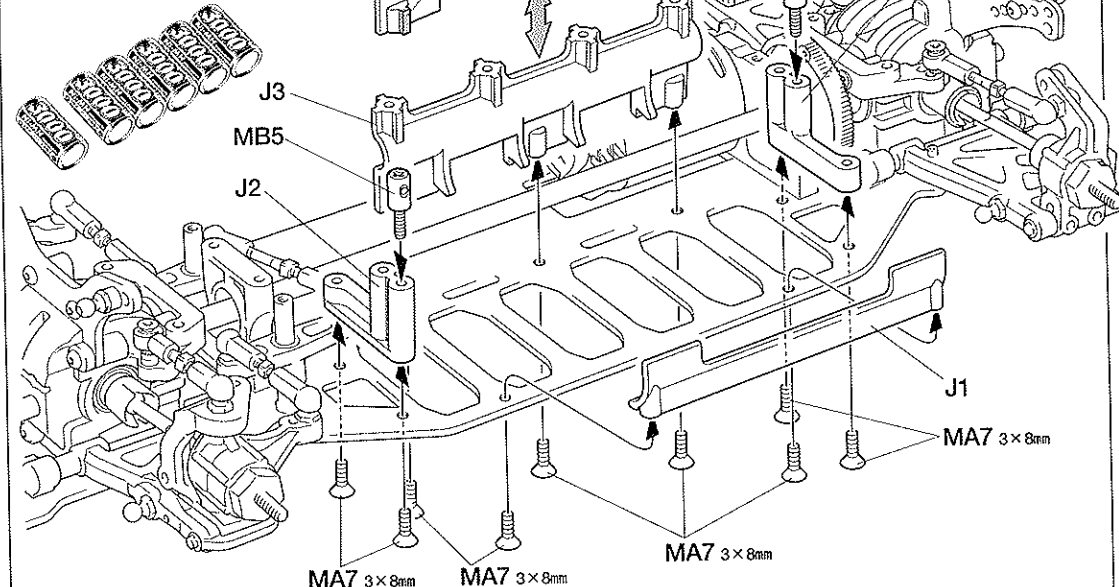
- 1 Batterien einlegen.
- 2 Antenne ausziehen.
- 3 Aufwickeln und langziehen.
- 4 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- 5 Schalter ein.
- 6 Schalter ein.
- 7 Trimmhebel neutral stellen.
- 8 Lenkrad neutral stellen.
- 9 Dies ist die Neutralstellung des Servos.

VERIFICATION DE L'ENSEMBLE
ADSPEC (Voir à droite.)

- 1 Mettre en place la batterie.
- 2 Déployer l'antenne.
- 3 Dérouler et déployer le fil.
- 4 Charger complètement la batterie.
- 5 Mettre en marche.
- 6 Mettre en marche.
- 7 Placer les trims au neutre.
- 8 Le volant de direction au neutre.
- 9 Le servo au neutre.

20 《バッテリーホルダーの取り付け》
Attaching lower deck parts
Befestigung der Anbauteile an der Bodenplatte
Pièces de la platine inférieure

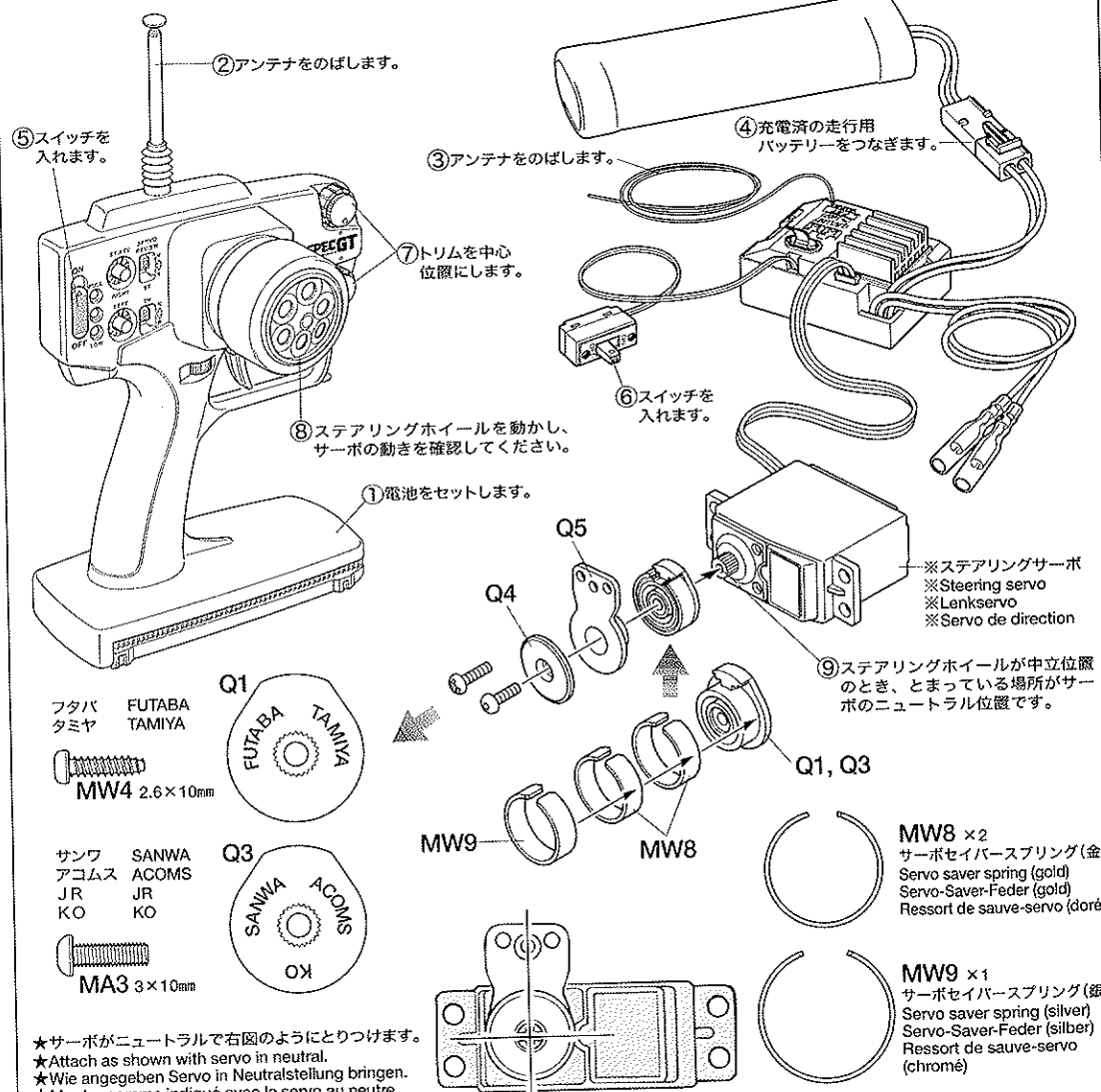
- ★バラセルタイプバッテリーを使用する時はJ3を逆向きに取り付けます。その場合J1、J2は使用しません。
★When using separate type battery, attach J3 in opposite direction. (Not used: J1, J2)
- ★Bei Verwendung einer Batterie aus Einzelzellen J3 in umgekehrter Richtung befestigen. (Nicht verwenden: J1, J2)
- ★Lors de l'utilisation d'un pack d'accus à éléments séparés, attacher J3 dans le sens contraire. (Non utilisées: J1, J2)



- ★削り取ります。
★Cut off.
- ★Abschneiden.
★Couper.

21 《ラジオコントロールメカのチェック》
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servo is at neutral prior to assembly.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



- フタバ FUTABA
タミヤ TAMIYA
Q1
MW4 2.6×10mm
- サンワ SANWA
アコムス ACOMS
JR JR
KO KO
Q3
MA3 3×10mm

- ※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

- MW8 ×2**
サーボセイバースプリング(金)
Servo saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo (doré)

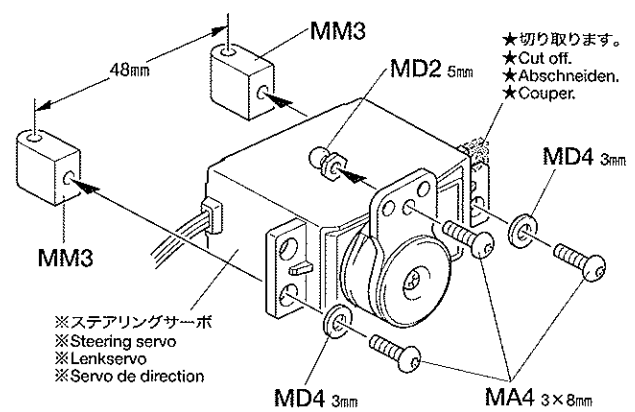
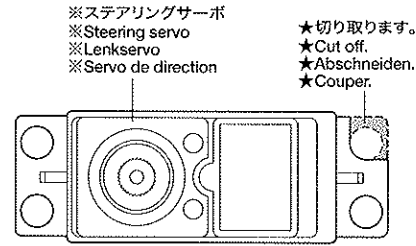
- MW9 ×1**
サーボセイバースプリング(銀)
Servo saver spring (silver)
Servo-Saver-Feder (silver)
Ressort de sauve-servo (chromé)

- ★サーボがニュートラルで右図のようにとりつけます。
★Attach as shown with servo in neutral.
- ★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
- ★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

22 《ステアリングサーボの組み立て》
Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction

- 3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA4 ×3
- 5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugellkopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
MD2 ×1
- 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MD4 ×2
- サーボステー
Servo stay
Servohaftung
Support de servo
MM3 ×2

22 《ステアリングサーボの組み立て》
Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction



23 《C.P.R.ユニットの搭載》
C.P.R. Unit
C.P.R. Einheit
Élément de réception C.P.R.

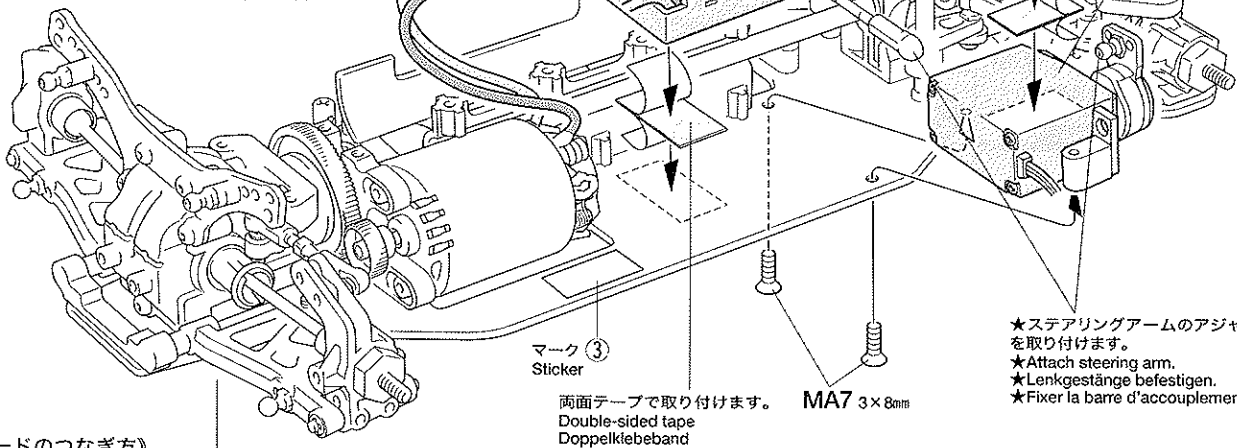
- 3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA7 ×2

★+ (プラス) と+ (プラス)、- (マイナス) と- (マイナス) コードをつなぎます。
★Connect (+) to (+) and (-) to (-).
★(+ mit (+) und (-) mit (-) verbinden.
★Connecter (+) avec (+) et (-) avec (-).

23 《C.P.R.ユニットの搭載》
C.P.R. Unit
C.P.R. Einheit
Élément de réception C.P.R.

- ※C.P.R.ユニット
※C. P. R. Unit
※C. P. R. Einheit
※Élément de réception C. P. R.

- ※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception

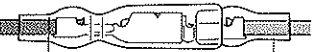


- ※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

★ステアリングアームのアジャスターを取り付けます。
★Attach steering arm.
★Lenkgestänge befestigen.
★Fixer la barre d'accouplement.

《モーターコードのつながり方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur



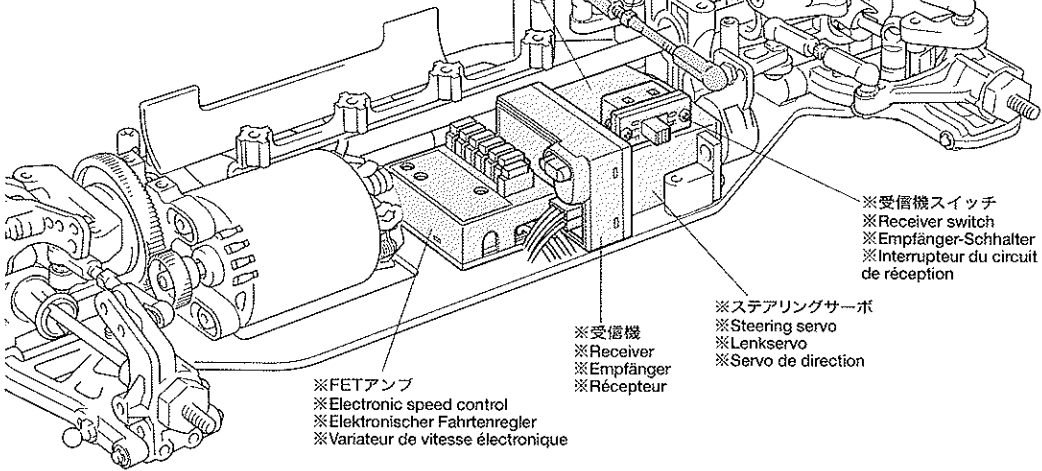
C.P.R.ユニット、アンプ側 Speed control Fahrtenregler Variateur de vitesse	モーター側 Motor Moteur
+コード (赤、オレンジ) (+) Red, orange (+) Rot, orange (+) Rouge, orange	+コード (+)Cable (+)Kabel (+)Câble
-コード (黒、青) (-) Black, blue (-) Schwarz, blau (-) Noir, bleu	-コード (-)Cable (-)Kabel (-)Câble

★コネクター部はしっかりつないでください。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.

《FET アンプ搭載例》
Installing a separate electronic speed control
Einbau eines anderen elektronischen Fahrtenregler
Installation d'un autre variateur de vitesse électronique

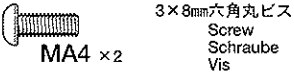
★ステアリングサーボがプロペラシャフトやJ3にあたる時は両面テープで取り付けます。
★When steering servo contacts propeller shaft or part J3, affix double-sided tape to servo.
★Falls das Lenkservo an der Antriebswelle oder an Teil J3 streift, am Servo doppelseitiges Klebeband aufbringen.
★Si le servo de direction touche l'arbre de transmission ou la pièce J3, y coller de la bande adhésive double face.

★プロペラシャフトに当たらないようにサーボを上下させて調節します。
★Adjust servo position to place turn-buckle arm without contacting propeller shaft.
★Die Lage des Servos so einrichten, dass der Spannschloss-Lenker die Antriebswelle nicht berührt.
★Ajuster la position du servo afin que la barre d'accouplement ne soit pas en contact avec le bar de transmission.

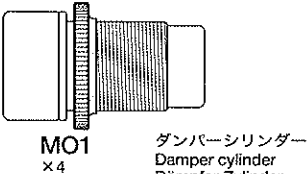
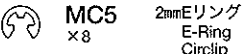


★組み立ててで余ったスペーサーやワッシャー等の部品は車高調整や部品のガタ取りなどのセッティングや予備パーツとしてご利用ください。
★Use extra spacers and washers to adjust ground clearance and for maintenance or use as spare parts.
★Die zusätzlichen Distanzstücke und Beilagscheiben zur Einstellung der Bodenefreiheit und zur Wartung oder als Ersatzteile verwenden.
★Utiliser des entretoises et des rondelles supplémentaires pour régler la garde au sol ou les conserver comme pièces détachées pour la maintenance.

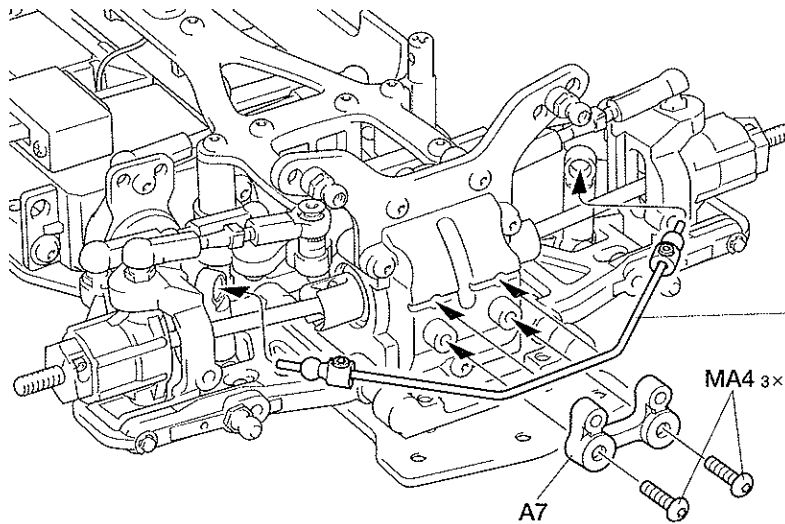
27 《フロントスタビライザーの取り付け》
Attaching front stabilizer
Anbringung des Vorderer Stabilisator
Fixation de la barre anti-roulis avant



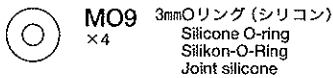
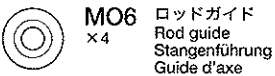
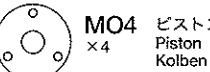
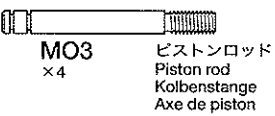
28 《ダンパーの組み立て1》
Damper cylinder 1
Dämpfer-Zylinder 1
Corps d'amortisseur 1



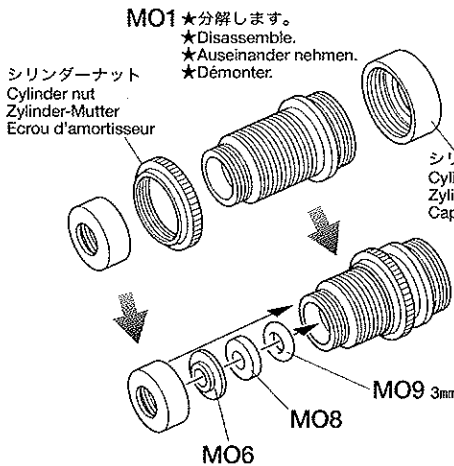
27 《フロントスタビライザーの取り付け》
Attaching front stabilizer
Anbringung des Vorderer Stabilisator
Fixation de la barre anti-roulis avant



★スタビライザー（黄、青）を使用する時は下図を参考にA7を削ります。
★When using stabilizer (yellow, blue), cut off illustrated portion of A7.
★Bei Verwendung eines Stabilisators (gelb, blau), den abgebildeten Bereich von A7 abschneiden.
★Lors de l'utilisation d'une barre anti-roulis (jaune, bleue), couper la partie indiquée sur A7.

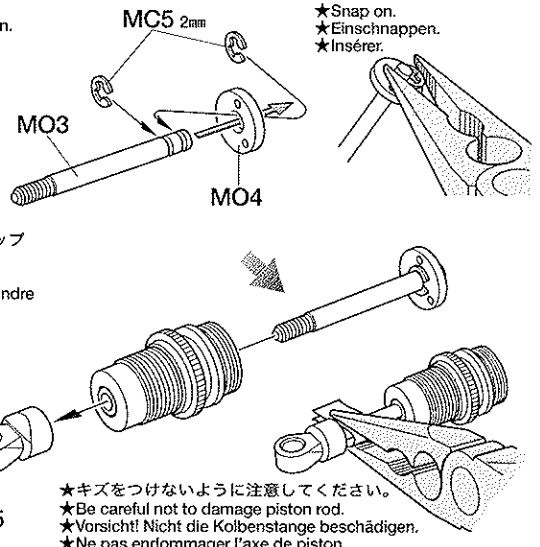


28 《ダンパーの組み立て1》
Damper cylinder 1
Dämpfer-Zylinder 1
Corps d'amortisseur 1



★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.



OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。幅広いダンパーセッティングが可能です。

Tamiya Silicone Damper Oil

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリア CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

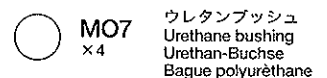
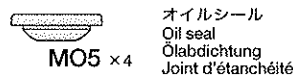
29 《ダンパーオイルの入れ方》
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

1.ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.



2.ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

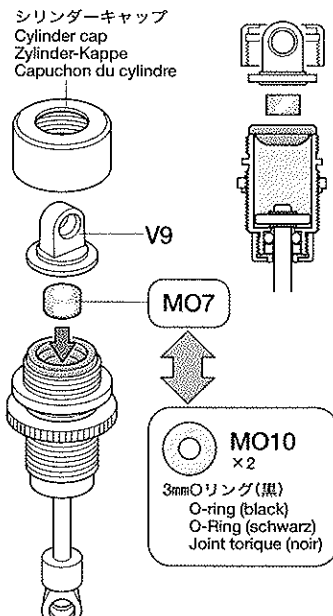
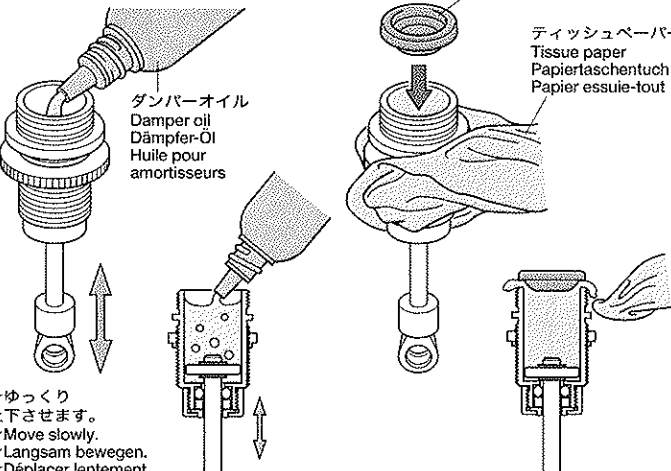
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3.シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten up cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le capuchon de la fermeture.



★ゆっくり上下させます。
★Move slowly.
★Langsam bewegen.
★Déplacer lentement.

1548 P5.1
Spring 1995

TAMIYA UK P06x11.25

MODEL MAGAZINE INTERNATIONAL

A magazine for enthusiasts who make or modify models of all kinds. From neophyte to the expert, articles of interest about modeling and the full sized vehicle. Coverage of all plastic kit maker's products.

30 《ダンパーの組み立て 2》
 Damper cylinder 2
 Dämpfer-Zylinder 2
 Corps d'amortisseur 2

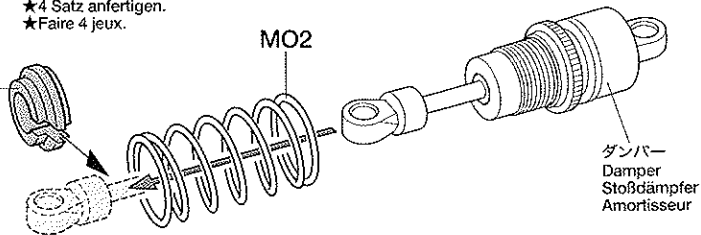


MO2 x4 コイルスプリング
 Coil spring
 Spiralfeder
 Ressort hélicoïdal

30 《ダンパーの組み立て 2》
 Damper cylinder 2
 Dämpfer-Zylinder 2
 Corps d'amortisseur 2

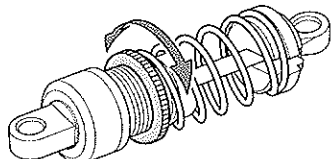
- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

- ★コイルスプリングをちぢめてV3を取り付けます。
- ★Compress spring to attach V3.
- ★Feder zusammendrücken, um V3 einzufügen.
- ★Comprimer le ressort pour attacher V3.



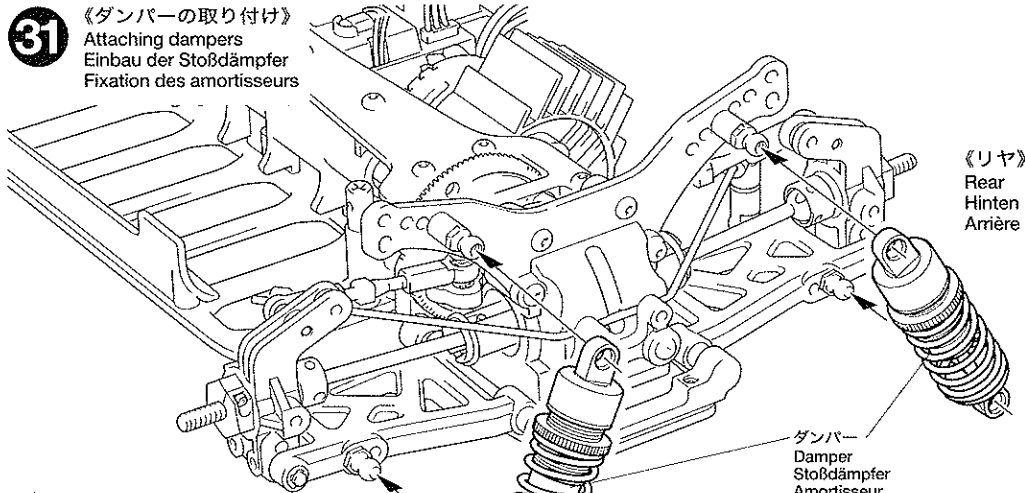
ダンパー
 Damper
 Stoßdämpfer
 Amortisseur

31 《ダンパーの取り付け》
 Attaching dampers
 Einbau der Stoßdämpfer
 Fixation des amortisseurs



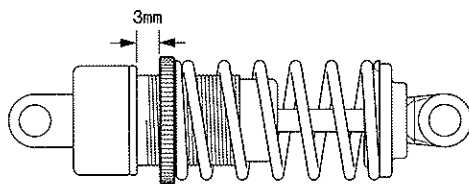
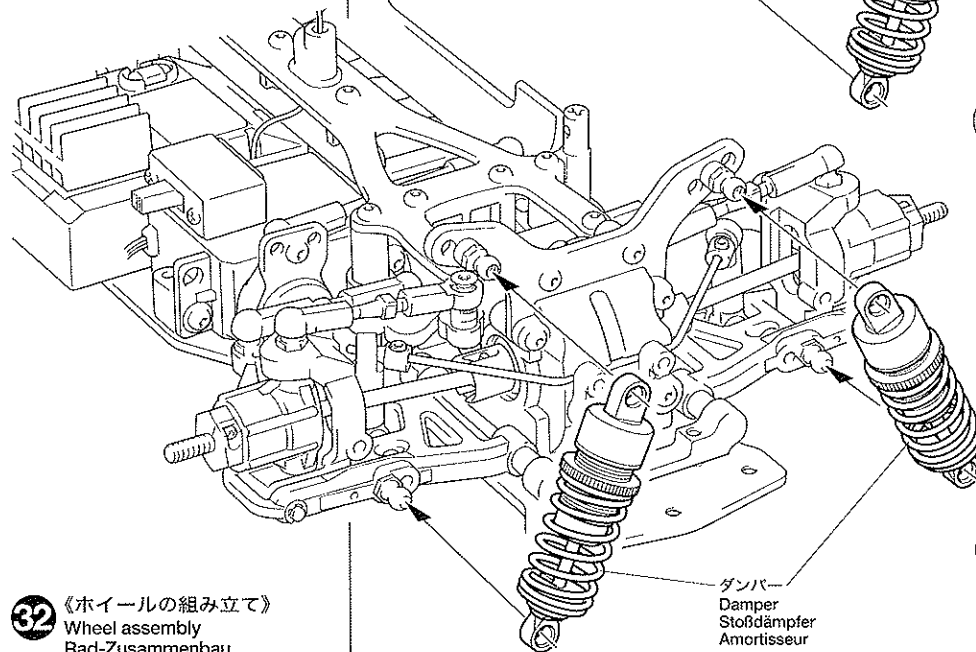
- ★シリンダーナットを回してスプリングの硬さを調整します。
- ★Adjust spring tension by rotating cylinder nut.
- ★Die Länge der Feder wird durch Drehen des Zylinder-Mutter angepaßt.
- ★Régler la tension en modifiant la position de l'écrou d'amortisseur.

31 《ダンパーの取り付け》
 Attaching dampers
 Einbau der Stoßdämpfer
 Fixation des amortisseurs

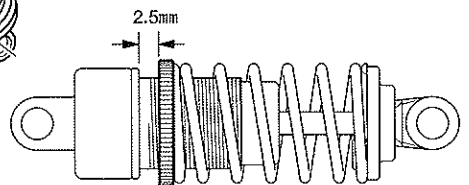


《リヤ》
 Rear
 Hinten
 Arrière

ダンパー
 Damper
 Stoßdämpfer
 Amortisseur



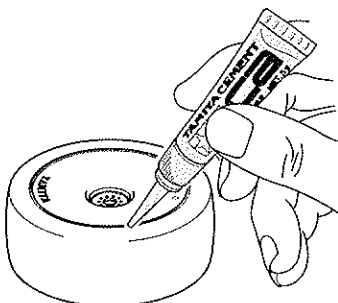
《フロント》
 Front
 Vorder
 Avant



ダンパー
 Damper
 Stoßdämpfer
 Amortisseur

32 《ホイールの組み立て》
 Wheel assembly
 Rad-Zusammenbau
 Assemblage des roues

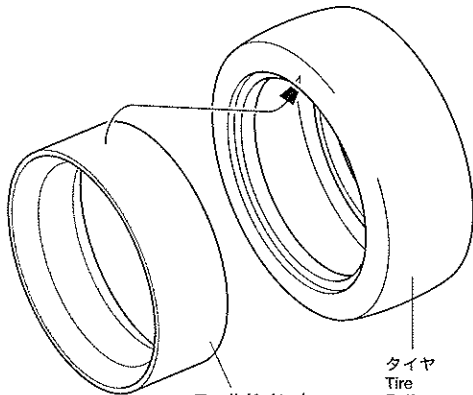
- ★タイヤを接着する前には必ずゴムタイヤ接着プライマー(OP.417)、中性洗剤で油分をおとしてください。タイヤとホイールがしっかり接着できます。
- ★Wipe tire surface with detergent or 53417 Rubber Tire Application Primer.
- ★Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen. Mit Spülmittel abwaschen wenn nötig.
- ★Nettoyer les pneus avec un détergent ou du 53417 Rubber Tire Application Primer.



- ★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤を流し込んで接着します。
- ★Apply instant cement.
- ★Sekundenkleber auftragen.
- ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

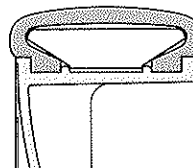
32 《ホイールの組み立て》
 Wheel assembly
 Rad-Zusammenbau
 Assemblage des roues

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

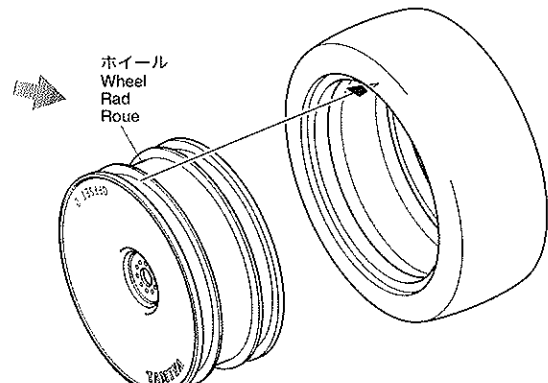


モールドインナー
 Tire insert
 Reifeneinlage
 Insert de pneu

タイヤ
 Tire
 Reifen
 Pneu







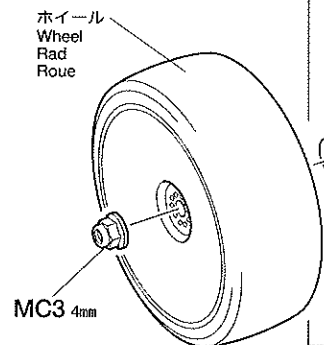
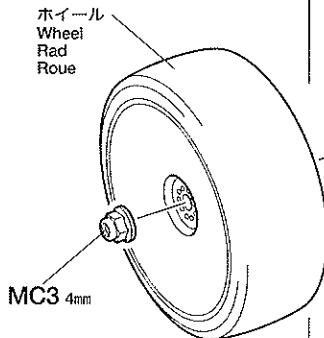
- ★タイヤをホイールのみぞにはめます。
- ★Fit into grooves.
- ★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
- ★Insérer dans les rainures.



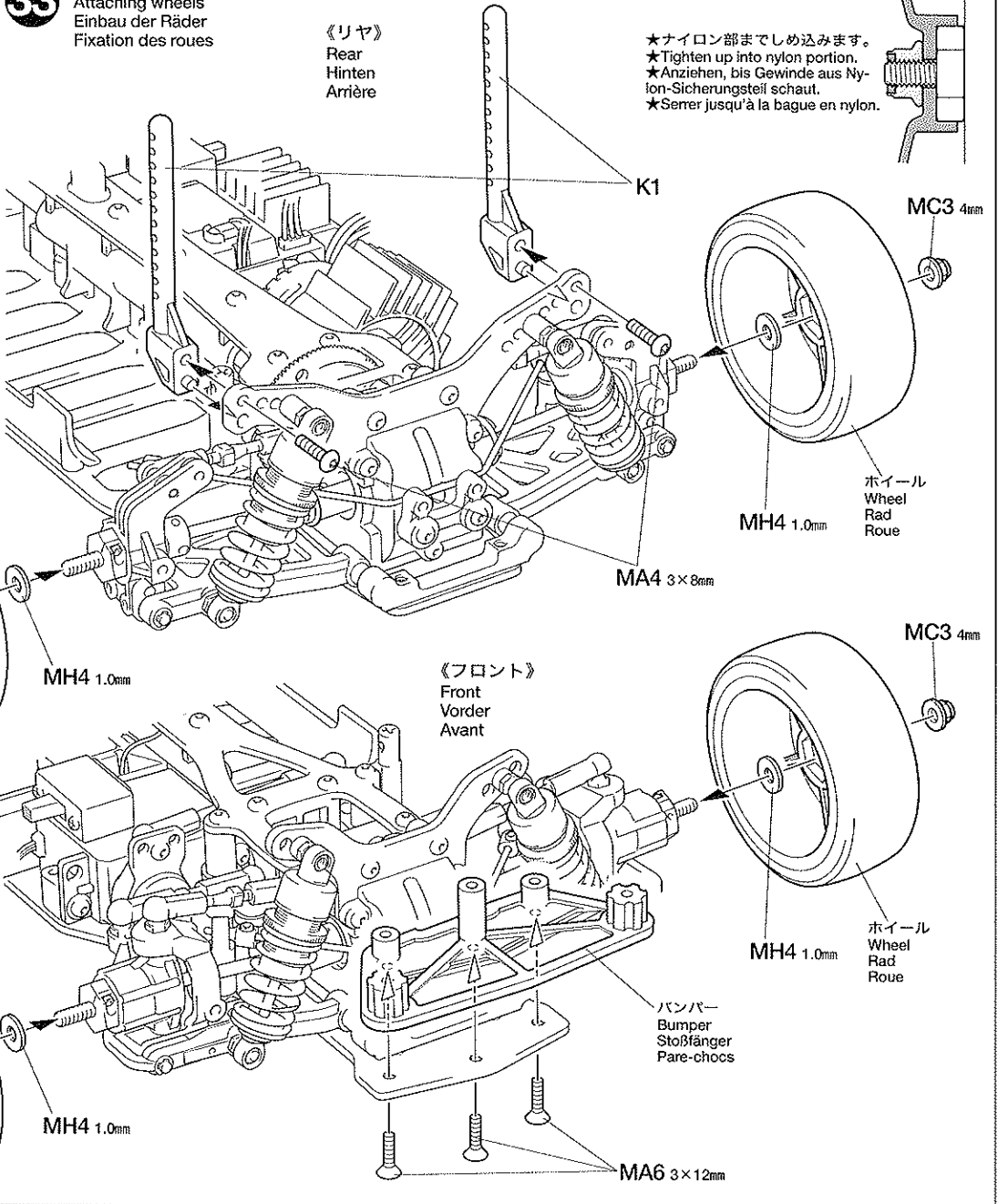
ホイール
 Wheel
 Rad
 Roue

33 《ホイールの取り付け》
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues




-  3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA4 ×2
-  3×12mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA6 ×3
-  4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylostop à flasque
MC3 ×4
-  **MH4** ×4
1.0mmスペーサー (赤)
Spacer (Red)
Distanzring (Rot)
Entretoise (Rouge)



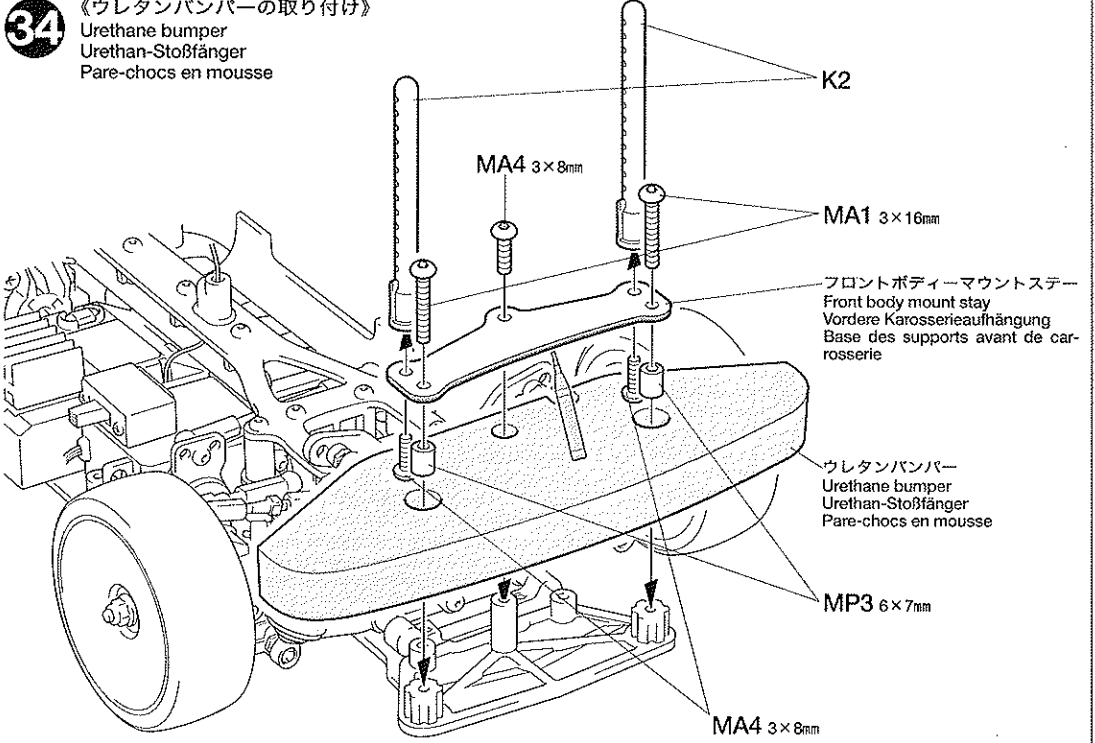
33 《ホイールの取り付け》
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



34 《ウレタンバンパーの取り付け》
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse

-  3×16mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA1 ×2
-  3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA4 ×3
-  **MP3** ×2
6×7mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

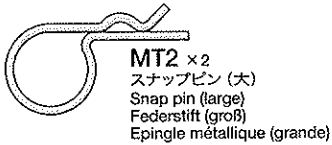
34 《ウレタンバンパーの取り付け》
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse



TAMIYA CA CEMENT (ゴムタイヤ用) タミヤ瞬間接着剤

●RCカーのゴムタイヤ専用に開発された瞬間接着剤です。コーナリングなどのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘りが低いため組立て時に接着剤が隅々まで行きわたりやすいのも特徴です。5gアルミチューブ入りで、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノズル2本付き

35 《走行用バッテリーの搭載》
Running battery
Fahrakku
Pack de propulsion



走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターをはずしてください。走行用バッテリーをつないだままおくと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR

Disconnect battery when car is not being used. If left connected, a slight movement of the speed controller results in a run away car.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB

Akku abhängen, wenn das Auto nicht benutzt wird. Bleibt der Anschluß zusammen, kann eine geringe Bewegung des Fahrtenreglers zum Davonfahren des Autos führen.

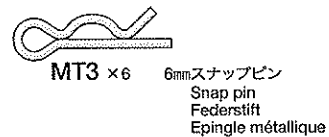
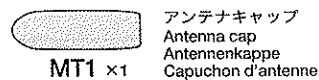
DECONNECTER LA BATTERIE LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE

Déconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée. En la laissant branchée, un léger mouvement du variateur de vitesse peut mettre en marche le moteur.

★いろいろな走行条件のデータを記入するのに別紙のセッティングシートをご利用ください。

★Record various running conditions and settings in the sheets attached.

36 《ボディの取り付け例》
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie



《走行用ボディ》

Body shell
Karosserie
Carrosserie

★取り付けるボディによって車の走行性能、操縦フィーリングが違います。走らせる場所や走らせ方でボディを変えてみるのも良いでしょう。

★Down force effect can be adjusted by attaching different body. Select according to running surface condition.

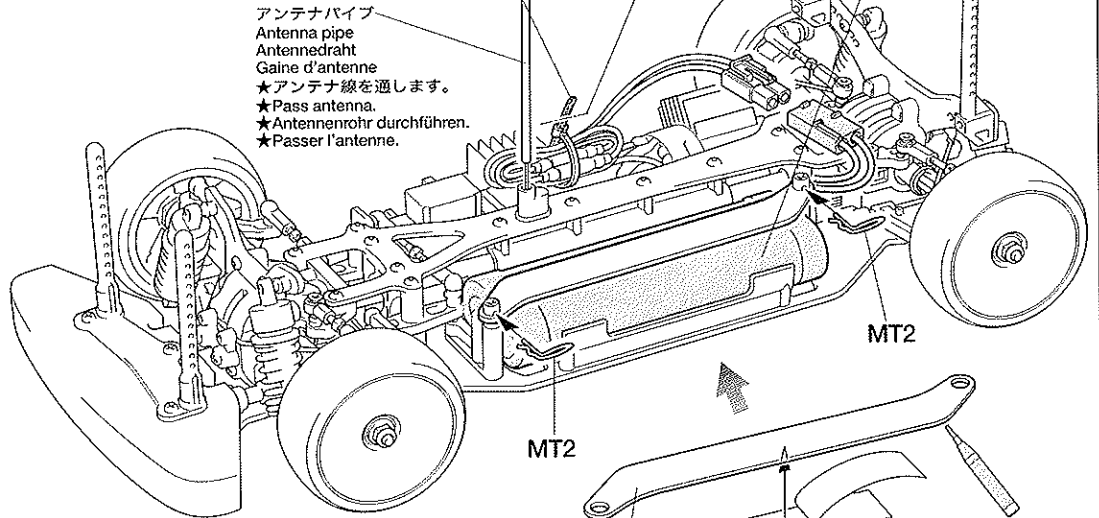
★Bei Anbringung verschiedener Karosserien kann der Anpressdruck verändert werden. Entscheiden Sie sich nach Fahrbahnbelag.

★L'appui au sol peut être modifié en changeant de type de carrosserie. Choisir en fonction des conditions de piste.



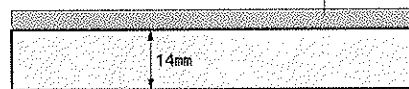
35 《走行用バッテリーの搭載》
Running battery
Fahrakku
Pack de propulsion

★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Hold using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les fils en place avec un collier nylon.



《スポンジシート》
Sponge tape
Schaumgummi-Kleband
Bande adhésive en mousse

★切り取ります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.



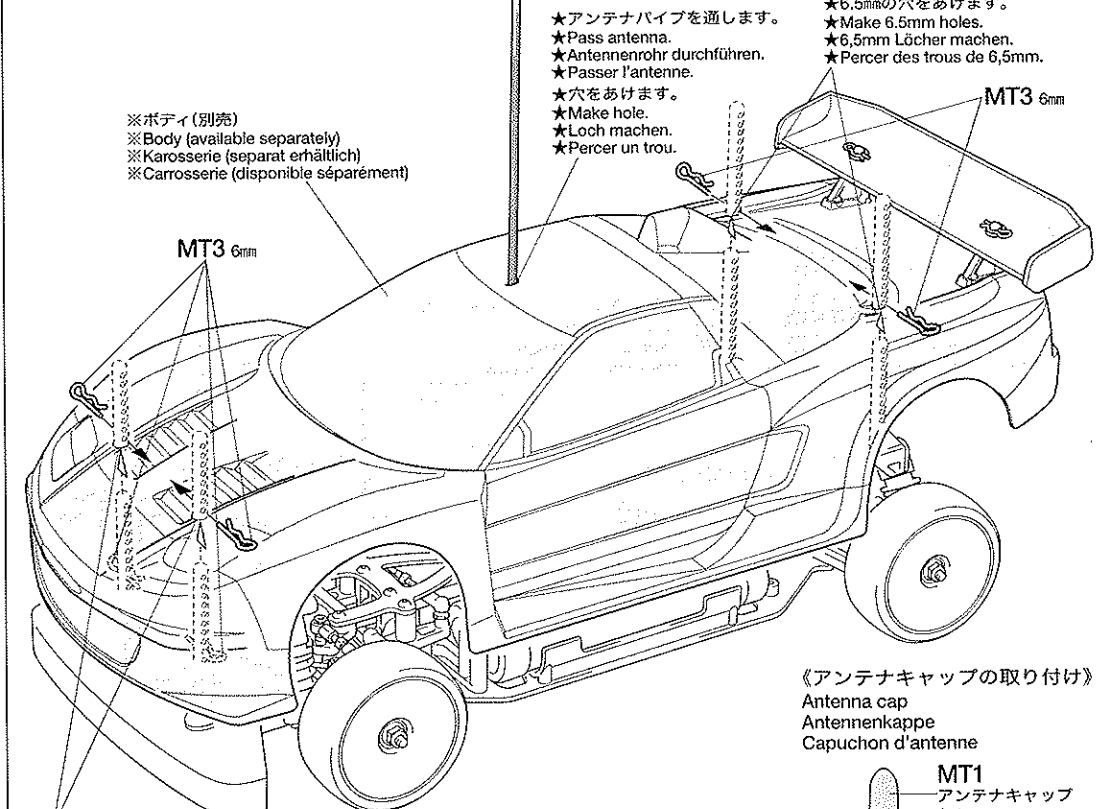
バッテリープレート
Battery plate
Akkuplatte
Plaque d'accus

スポンジシート
Sponge tape
Schaumgummi-Kleband
Bande adhésive en mousse

※7.2Vレーシングバック
※Tamiya 7.2V Racing pack battery
※Batterie Tamiya 7.2V "Racing"
※Batterie Tamiya 7.2V "Racing"

36 《ボディの取り付け例》
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.
★Permanent Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.
★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

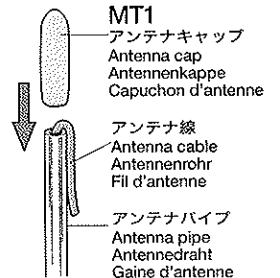


★6.5mmの穴をあけます。
★Make 6.5mm holes.
★6,5mm Löcher machen.
★Percer des trous de 6,5mm.

※ボディからとび出たボディマウントは好みに応じて切り取ります。
※Cut off excess portion of body mounts while adjusting body as you like.
※Die überstehenden Stücke der Karosseriehalter beim Einrichten einer Karosserie nach Belieben abschneiden.
※Couper la partie des supports en excès après avoir adapté la carrosserie sur le chassis.

★ボディはマスキールを利用して内側からポリカーボネート塗料で自由に塗装してください。
★Paint the body as you wish from inside using masking sea and polycarbonate paints (available separately).
★Von innen mit Lexan-Farben bemalen. (separat erhältlich).
★Peindre de l'intérieur avec des peintures pour polycarbonate (disponibles séparément).

《アンテナキャップの取り付け》
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne



TB EVOLUTION IIIのセッティング

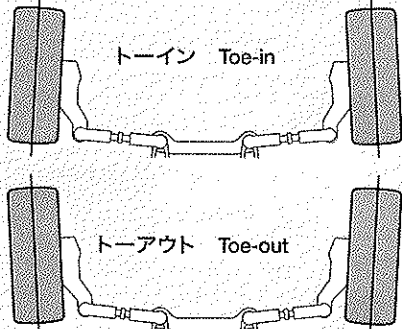
RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て図中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めてください。

●タイヤを選ぶ

セッティングの第一段階は路面にあったタイヤを選ぶことです。路面温度によってファイバーモールドタイヤ・タイプA(冬用)とタイプB(夏用)を使い分けて下さい。モールドインナーの固さ(ソフト、ミディアム、ハード)を変えることによってセッティングの幅が広がります。

●トー角(トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。

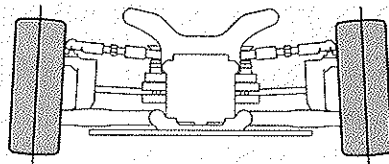


★フロントのトーイン調整はタイロッドの長さを変えることで調整します。
★Adjust tie-rod length for adding a little toe-in to front.

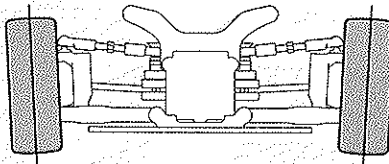
●キャンパー角

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンパー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりする事ができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンパーに、減らすにはポジティブキャンパーにセッティングします。

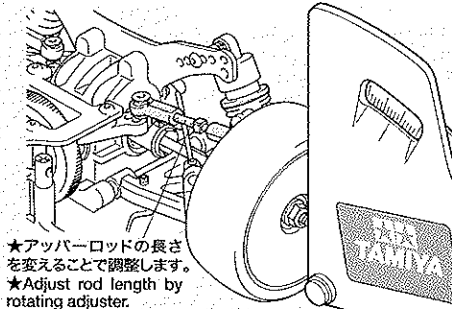
ネガティブキャンパー Negative camber



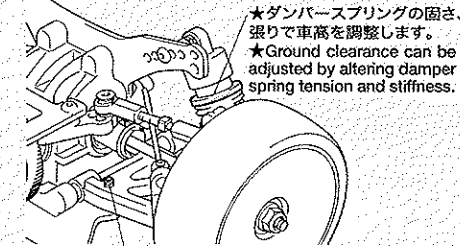
ポジティブキャンパー Positive camber



キャンパー調整は、説明図中でセッティングがとれていますが走りにくい時に調節します。アッパーアームの長さをのばせばポジティブキャンパーがつき、縮めればネガティブキャンパーがつきます。



★アッパーロッドの長さを変えることで調整します。
★Adjust rod length by rotating adjuster.



★ダンパースプリングの固さ、張りで車高を調整します。
★Ground clearance can be adjusted by altering damper spring tension and stiffness.

★3x12mmホロービスのネジ込みで、シャーシとのすき間でリバウンドストロークを調整します。
★Adjust rebound stroke by rotating 3x12mm screw.

●車高・リバウンドストローク

車高・リバウンドストロークはコーナリングや加速、ブレーキングの車の姿勢変化に影響します。車高はダンパースプリングの硬さ、張りで調整し、リバウンドストロークはアームの3x12mmホロービスで調整します。

●ギヤ比

搭載しているモーター、コースの路面コンディションやレイアウト、そして使用バッテリーによってピニオンギヤ、スパーギヤの歯数をきめ細かくセッティングします。表を参考にギヤ比を決めセットしてください。グリップの良いコースではバッテリーの消費が多くなります。ピニオンの歯数を1~2枚ほど減らすことも必要です。

ピニオン Pinion gear	スパーギヤ / Spur gear	
	90T	96T
34T	6.88	7.34
35T	6.69	7.13
36T	6.50	6.93
37T	6.32	6.75
38T	6.16	6.57
39T	6.00	6.40
40T	5.85	6.24
41T	5.71	6.09
42T	5.57	5.94
43T	5.44	5.80
44T	5.32	5.67
45T	5.20	5.55
46T	5.09	5.43
47T	4.98	5.31
48T	4.88	5.20
49T	4.78	5.09
50T	4.68	4.99
51T	4.59	

SETTING-UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions) on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

●TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on.

●TOE-IN AND TOE-OUT

Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering characteristics. Toe-out, which point the wheels outwards, gives sharp and crisp steering. Take care not to overdo. Begin with a little toe-in and work from there.

●CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle negative, and reduce traction, adjust for positive camber.

●GROUND CLEARANCE AND REBOUND STROKE
Ground clearance and/or rebound stroke has a great effect on stability during cornering, acceleration, and braking. Ground clearance can be adjusted by altering damper spring tension and stiffness. Rebound stroke can be adjusted by rotating 3x12mm screw on suspension arms.

●GEAR RATIO

Proper gear ratio should be determined by the available output power of the motor; type of battery; track condition and layout. Refer to the diagram for adjustment. It should be also noted that running the car on a good grip surface suggests use of pinion gear 1-2 teeth smaller, in order to effectively use all of the available battery power.

SANPASSUNG DES MODELLS

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

●REIFEN

Die Reifen haben einen großen Einfluß auf die Leistung des Wagens und werden meist als erstes "getunt". Wählen Sie die richtigen Reifen für den Untergrund, auf dem Sie fahren wollen.

●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Vorspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

●BODENFREIHEIT UND AUSFEDERUNGSHUB

Die Bodenfreiheit und der Ausfederungshub kann großen Einfluss auf die Fahrstabilität in Kurven, sowie beim Beschleunigen und Bremsen haben. Die Bodenfreiheit lässt sich an der Schraubenfeder einstellen. Der Ausfederungshub kann mit der 3x12mm Schraube auf dem Querlenker eingestellt werden.

●GETRIEBEÜBERSETZUNG

Die geeignete Getriebeübersetzung sollte nach folgenden Gesichtspunkten gewählt werden: verfügbare Motorleistung, Akkutyp, Beschaffenheit und Auslegung der Strecke. Beachten sie das Schaubild betreffend die Einstellungen. Ferner ist zu beach-

ten, dass sich für Fahrten auf glatter, griffiger Fahrbahn ein um 1-2 Zähne kleineres Ritzel empfiehlt, um die Maximalleistung des Akkus zu nutzen.

REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

●PNEUS

Ils influent considérablement le comportement de la voiture. Ce sont les premiers éléments à considérer. Sélectionner des pneus adaptés à la piste d'évolution.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger pincement et corriger par étapes.

●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

●LA GARDE AU SOL ET LE REBOND

La garde au sol et/ou le rebond ont une incidence importante sur la stabilité en virage, accélération et freinage. L'ajustement de la garde au sol s'effectue par le ressort hélicoïdal. Le rebond se règle au moyen de la vis 3x12mm sur le bras de suspension.

●RAPPORT DE PIGNONNERIE

Régler le rapport de pignonerie en fonction des conditions de piste, du moteur et du pack de propulsion. Choisir le pignon moteur et le pignon intermédiaire en se référant au tableau.



TB EVOLUTION III

SURIKARN LIMITED

1/10th SCALE R/C RACING CAR CHASSIS KIT

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Make sure the transmitter controls and trims are in neutral. Switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Stellen Sie sicher, daß die Trimmhebel am Sender nicht verstellt sind.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

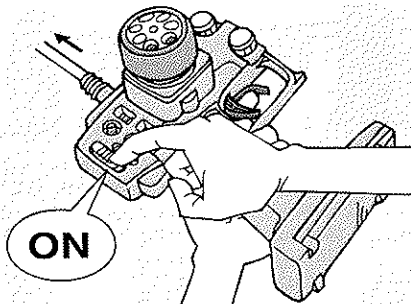
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prennent l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

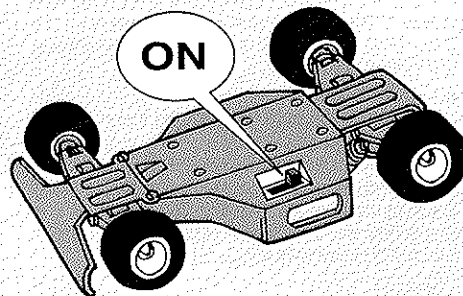
- ① Assurez-vous que les trims soient au neutre. Mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

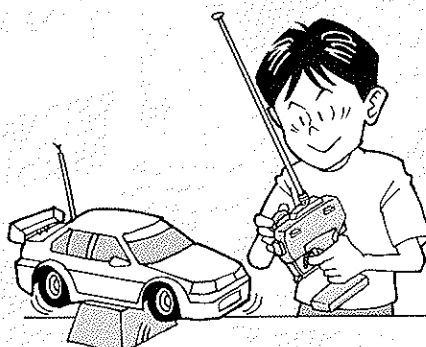
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



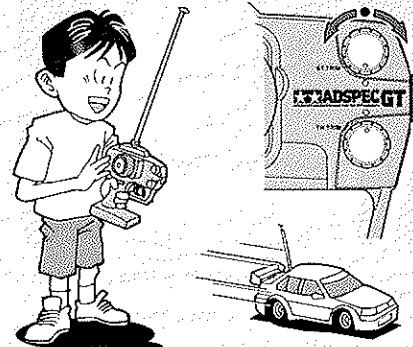
- ① 送信機のアンテナをのばし、スイッチをONにします。



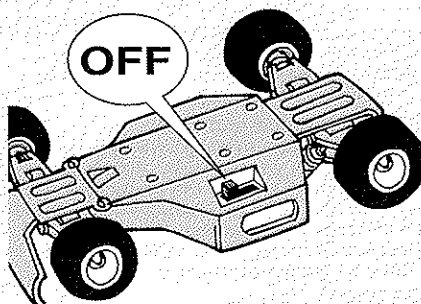
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



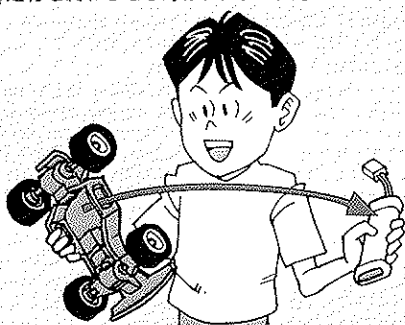
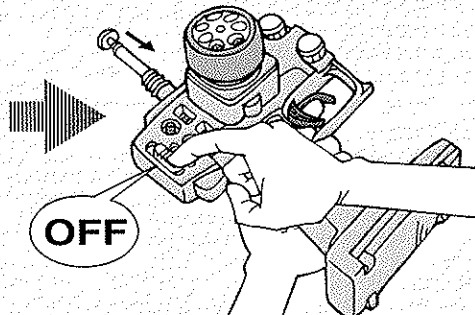
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



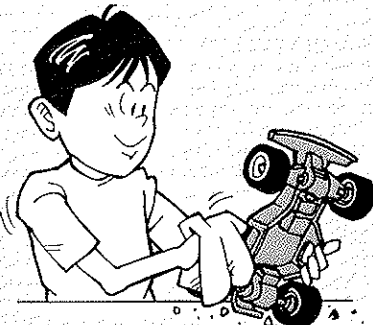
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



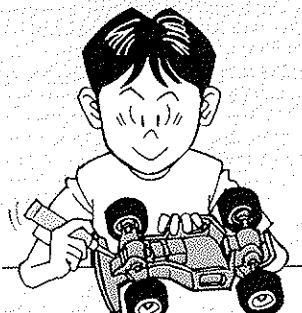
- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



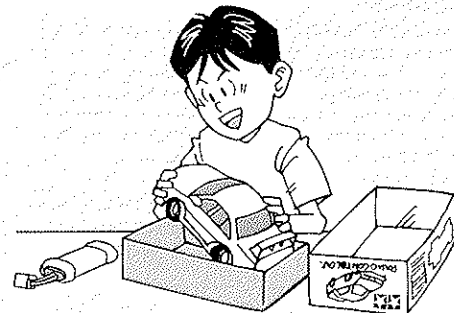
- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。

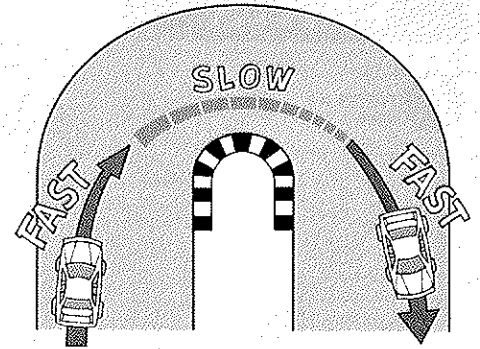


- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAINMENT

- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.

- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くといでしょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

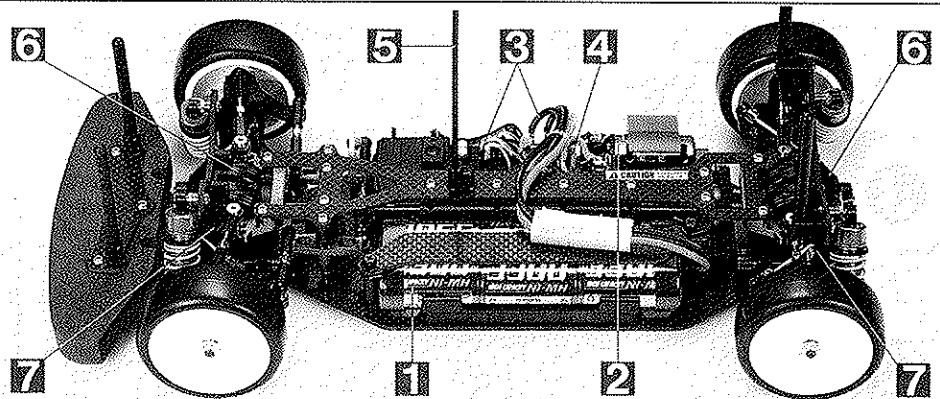
トラブルチェック
TROUBLE SHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



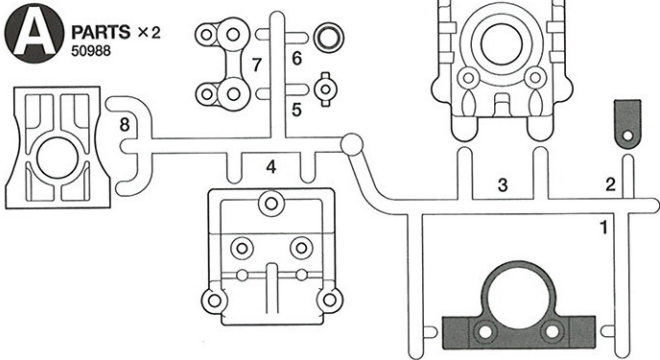
車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE CAUSE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargé.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie Ni-Cd.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlossene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	アンプが故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrtenregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	アンプのメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne sur l'émetteur ou le récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	1
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	6
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	7
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

PARTS

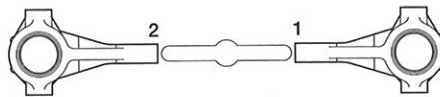
★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

D PARTS × 2
53427

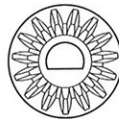
A PARTS × 2
50988



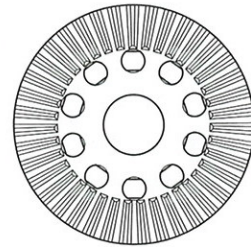
C PARTS × 1
50867



G PARTS × 2
50987

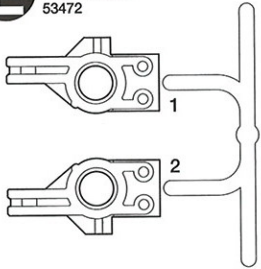


ベベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique

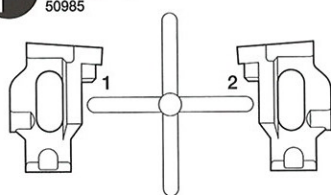


ボールデフリングギヤ
Ball diff ring gear
Kugeldifferential-Tellerrad
Couronne de différentiel à billes

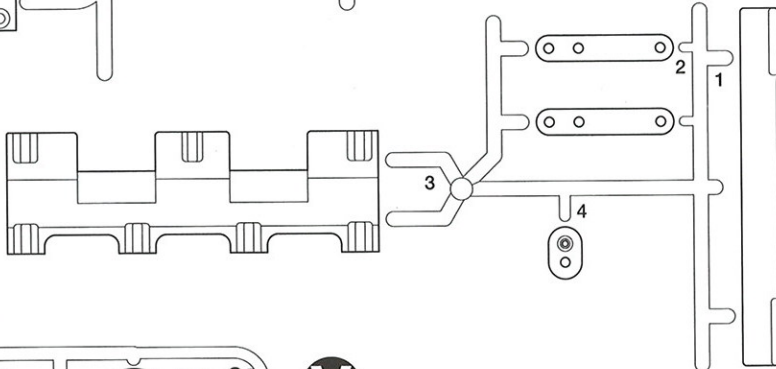
E PARTS × 1
53472



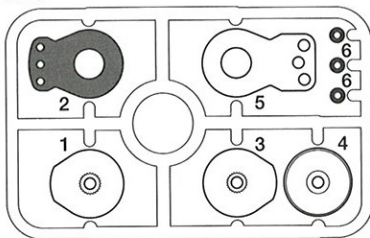
F PARTS × 1
50985



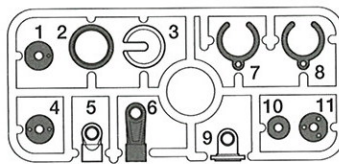
J PARTS × 1
50989



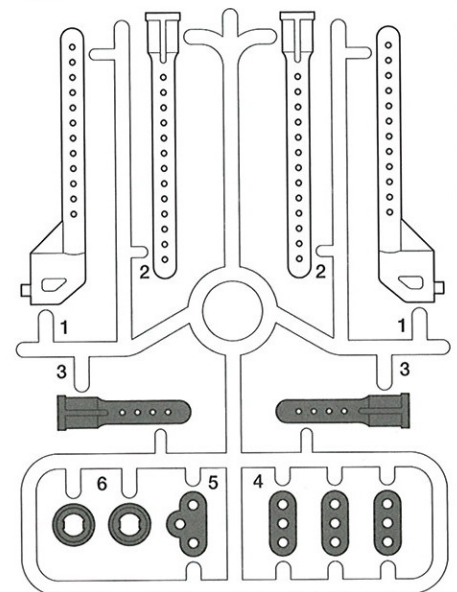
Q PARTS × 1
50473



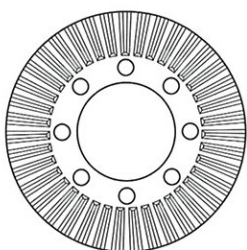
V PARTS × 4
53334



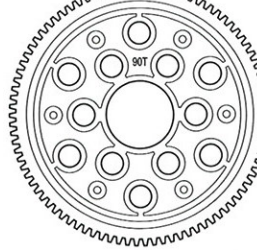
K PARTS × 1
50909



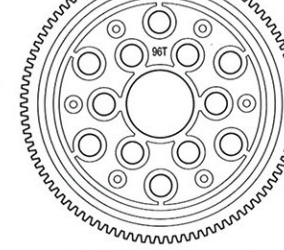
ギヤ袋詰 / Gear bag / Zahnräder-Beutel
Sachet de pignonnerie



ワンウェイリングギヤ × 1
One-way ring gear 50979
Freilauf-Tellerrad
Couronne unidirectionnelle



90Tスパーギヤ × 1
Spur gear 50978
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



96Tスパーギヤ × 1
Spur gear 50978
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire

不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

シャーシ袋詰
Chassis parts bag
Chassisteile-Beutel
Sachet des pièces de châssis

アッパーデッキ × 1
Upper deck 50997
Oberes Deck
Platine supérieure

ロワデッキ × 1
Lower deck 53629
Chassisboden
Châssis inférieur

フロントボディマウントステー × 1
Front body mount stay 4305516
Vordere Karosserieaufhängung
Support de carrosserie avant

フロントダンパーステー × 1
Front damper stay 51017
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur avant

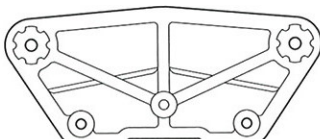
リアダンパーステー × 1
Rear damper stay 51018
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur arrière

バッテリープレート × 1
Battery plate 4305513
Akkuplatte
Plaque d'accus

1/2 SCALE

プロペラシャフト × 1
Propeller shaft 50993
Antriebswelle
Arbre de transmission

ヒートシンク × 1
Heat-sink 53399
Kühlkörper
Dissipateur de chaleur



バンパー × 1
Bumper 0445987
Stoßfänger
Pare-chocs

ステッカー × 1
Sticker 9495358

Evo III ステッカー × 1
Sticker 1424303

アンテナパイプ × 1
Antenna pipe 6095003
Antennendraht
Gaine d'antenne

ウレタンバンパー × 1
Urethane bumper 6275051
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse

ホイール × 2
Wheel 53475
Rad
Roue

タイヤ × 4
Tire 53435
Reifen
Pneu

モールドインナー × 4
Tire insert 53435
Reifen einlage
Insert de pneu

スパーサー袋詰
Spacer bag
Distanzring-Beutel
Sachet d'entretoises

MP3 6×7mmスパーサー
×2
9805884
Spacer
Distanzring
Entretoise

MP4 5.5×3mmスパーサー
×10
9804152
Spacer
Distanzring
Entretoise

MP5 5.5×2mmスパーサー
×12
9804153
Spacer
Distanzring
Entretoise

MP6 3×0.7mmスパーサー
×6
9805645
Spacer
Distanzring
Entretoise

MP1 スタビエンド
×4
9805673
Stabilizer end
Stabilisator-Endstück
Extrémité de barre
stabilisatrice

MP2 スタビボール
×2
9805817
Stabilizer ball
Stabilisator-Kugel
Rotule de stabilisateur

ベアリング袋詰
Ball bearing bag
Kugellager-Beutel
Sachet de roulements à billes

MR1 1510ベアリング
×4
53126
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MR2 1280ベアリング
×2
53066
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MR3 1260ベアリング
×1
53065
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MR4 1150ベアリング
×8
53008
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MR5 850ベアリング
×2
53030
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MR6 620スラストベアリング
×1
9805670
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes

MR7 630フランジベアリング
×2
9805646
Flanged ball bearing
Flansch-Kugellager
Roulement à flasque

MR8 デフスプリング
×1
9805671
Diff spring
Differentialfeder
Ressort de diff

MR9 ×2
53563
デフプレート
Diff plate
Differentialplatte
Plaque de diff

サスマウント袋詰
Suspension mount bag
Aufhängungs-Befestigungs-Beutel
Sachet des supports de suspension

MF1 サスマウントA
×4
50980
Suspension mount A
Aufhängungs-Befestigung A
Support de suspension A

MF2 サスマウントB(2.5)
×1
50981
Suspension mount B
Aufhängungs-Befestigung B
Support de suspension B

MF3 サスマウントC(3.0)
×1
50982
Suspension mount C
Aufhängungs-Befestigung C
Support de suspension C

MF4 サスマウントD(3.5)
×1
50983
Suspension mount D
Aufhängungs-Befestigung D
Support de suspension D

ボールデフ部品袋詰
Ball differential bag
Kugeldifferential-Beutel
Sachet de différentiels à billes

MJ1 デフジョイント(長)
×1
53627
Diff joint (long)
Differential-Gelenk (lang)
Accouplement de différentiel (long)

MJ2 デフジョイント(短)
×1
53627
Diff joint (short)
Differential-Gelenk (kurz)
Accouplement de différentiel (court)

MJ3 3mmスチールボール
×10
53379
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier

MJ4 ワンウェイジョイント
×2
53590
One-way joint
Freilaufgelenk
Joint a sens unique

MJ5 フロントワンウェイホルダー
×1
50991
Front one-way housing
Gehäuse des Vorderer-Einweg
Logement d'axe unidirectionnel

MJ6 リングギヤプレート
×1
53626
Ring gear plate
Platte des Ringgetriebes
Plaque de couronne

サスアーム袋詰
Suspension arm bag
Aufhängungsteile-Beutel
Sachet des triangles

MS1 5mmビローボールキングピン
×2
50986
Ball-head king pin
Kugelkopf-Drehzapfen
Rotule déportée

MS2 サスボール
×8
50994
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension

MS3 フランジパイプS
×2
50986
Flanged tube (short)
Kragenrohr (kurz)
Tube à flasque (court)

MS4 3×51.3mmシャフト
×4
50990
Shaft
Achse
Axe

MS5 3×30mmシャフト
×2
50990
Shaft
Achse
Axe

MS6 3×25.3mmシャフト
×2
50990
Shaft
Achse
Axe

ステアリング袋詰
Steering parts bag
Lenkungsteile-Beutel
Sachet de pieces de direction

MW1 ×1
9805883
ステアリングアーム(L)
Steering arm (left)
Schubstangen (links)
Commande de direction (gauche)

MW2 ×1
9805883
ステアリングアーム(R)
Steering arm (right)
Schubstangen (rechts)
Commande de direction (droite)

MW3 ×2
9804139
ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonnnette de direction

MW4 ×1
50575
2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MW5 ×4
50953
6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

MW6 ×10
50875
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

MW7 ×8
50797
5mmアジャスターS
Adjuster (short)
Einstellstück (kurz)
Chape à rotule (court)

MW8 ×2
50473
サーボセイバースプリング(金)
Servo saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo (doré)

MW9 ×1
50473
サーボセイバースプリング(銀)
Servo saver spring (silver)
Servo-Saver-Feder (silber)
Ressort de sauve-servo (chromé)

ステアリングプレート.....×1
4305517
Rear damper stay
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur arrière

ダンパー部品袋詰
Damper parts bag
Stoßdämpfer Teile-Beutel
Sachet de pièces d'amortisseur

MO1 ×4
9805860
ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur

MO2 ×4
53440
コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

MO3 ×4
53575
ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

MO4 ×4
53573
ピストン
Piston
Kolben

MO5 ×4
53576
オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

MO6 ×4
53574
ロッドガイド
Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe

MO7 ×4
53577
ウレタンブッシュ
Urethane bushing
Urethan-Buchse
Bague polyuréthane

MO8 ×4
53574
デフロンスペーサー
Damper spacer
Dämpfer-Distanzring
Entretoise d'amortisseur

MO9 ×4
53574
3mmOリング(シリコン)
Silicone O-ring
Silikon-O-Ring
Joint silicone

MO10 ×8
9805240
3mmOリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

フロントスタビライザー(赤)、(黄)、(青)・・・各1
Front stabilizer (Red, Yellow, Blue) 50995
Vorderer Stabilisator (Rot, Gelb, Blau)
Barre anti-roulis avant (Rouge, Jaune, Bleu)

リヤスタビライザー(赤)、(黄)、(青)・・・各1
Rear stabilizer (Red, Yellow, Blue) 50995
Hinterer Stabilisator (Rot, Gelb, Blau)
Barre anti-roulis arrière (Rouge, Jaune, Bleu)

ダンパーオイル.....×1
53443
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

ビス袋詰A
Screw bag A
Schraubenbeutel A
Sachet de vis A

MA1 ×2
53533 3×16mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA2 ×4
53531 3×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA3 ×9
53530 3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA4 ×31
53529 3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA5 ×2
53538 3×16mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MA6 ×7
53536 3×12mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MA7 ×39
53534 3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

ビス袋詰B
Screw bag B
Schraubenbeutel B
Sachet de vis B

MB1 ×2
9805888 2.6×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MB2 ×2
9805746 3×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MB3 ×4
9804167 2×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MB4 ×1
9805669 2×25mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MB5 ×2
9805886 マウントネジ
Mount screw
Befestigungsschraube
Vis de montage

ビス袋詰C
Screw bag C
Schraubenbeutel C
Sachet de vis C

MC1 ×11
9805684 3×12mmホロービス
Screw
Schraube
Vis

MC2 ×5
50576 3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MC3 ×4
53162 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecouir nylonstop à flasque

MC4 ×1
9805889 2mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecouir nylonstop

MC5 ×16
50588 2mmEリング
E-Ring
Circlip

MC6 ×1
9805823 2×8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

ビス袋詰D
Screw bag D
Schraubenbeutel D
Sachet de vis D

MD1 ×8
53284 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MD2 ×10
9805769 5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugelkopf-Mutter
Ecouir-connecteur à rotule

MD3 ×4
9805768 6×6.5mmボールナット
Ball nut
Kugelkopfmutter
Ecouir à rotule

MD4 ×2
50586 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MD5 ×1
2520040 3×42mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

MD6 ×4
53527 3×32mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

MD7 ×2
53526 3×23mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

ユニバーサルシャフト袋詰
Universal shaft bag
Gelenkwellen-Beutel
Sachet de cardans articulé

MU1 ×4
53500 3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MU2 ×4
53500 2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MU3 ×4
53500 クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé

MU4 ×2
53502 軽量スイングシャフト
Lightweight swing shaft
Leichte Querwelle
Axe allégé

MU5 ×2
53501 スイングシャフト
Swing shaft
Querwelle
Axe

MU6 ×4
53499 ホールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

モーターマウント袋詰
Motor mount parts bag
Motorbesetzungssteile-Beutel
Sachet de montage du moteur

MM1 ×2
53628 アッパーデッキマウント
Upper deck mount
Befestigung des oberen Decks
Support de la plaque supérieure

MM2 ×1
3455644 モーターマウント
Motor mount
Motor-Lager
Support-moteur

MM3 ×2
9805885 サーボステー
Servo stay
Servohalterung
Support de servo

MM4 ×1
3455643 スーパーホルダープレート
Spur holder
Spornhalterung
Support de couronne

MM5 ×1
4305518 スーパーギヤマウント
Spur gear mount
Stirnradlagerung
Support de pignon intermédiaire

MM6 ×1
53405 34Tピニオンギヤ
34T Pinion gear
34Z Motorritzel
Pignon moteur 34 dents

ホイールハブ袋詰
Wheel hub bag
Radnaben-Beutel
Sachet de moyeux de roue

MH1 ×4
53570 ホールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue

MH2 ×4
50594 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MH3 ×4
53570 1.6×4mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MH4 ×4
9805798 1.0mmスペーサー(赤)
Spacer (Red)
Distanzring (Rot)
Entretoise (Rouge)

MH5 ×4
9805899 0.5mmスペーサー(青)
Spacer (Blue)
Distanzring (Blau)
Entretoise (Bleu)

工具袋詰
Tool bag
Werkzeug-Beutel
Sachet d'outillage

MT1 ×1
アンテナキャップ
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne

MT2 ×2
50197 スナップピン(大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)

MT3 ×6
9805702 6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique

板レンチ.....×1
Wrench 4305026
Mutternschlüssel
Clé

六角棒レンチ(2.5mm).....×1
Hex wrench (2.5mm) 2990035
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

六角棒レンチ(2mm).....×1
Hex wrench (2mm) 2990027
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

六角棒レンチ(1.5mm).....×1
Hex wrench (1.5mm) 50038
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

十字レンチ.....×1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube

ナイロンバンド.....×3
Nylon band 50595
Nylonband
Collier nylon

ボールデフグリス.....×1
Ball Diff Grease 53042
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes

セラミックグリス.....×1
Grease 87025
Fett
Graisse

両面テープ.....×1
Double-sided tape 50171
Doppelklebeband
Adhésif double face

スポンジシート.....×1
Sponge tape 6295014
Schaumgummi-Klebeband
Bande adhésive en mousse

★スペアパーツ、オプションパーツなどの部品請求には、別紙のカスタマーサービスカードが必要です。部品請求をなさる方は別紙のカスタマーサービスカードに氏名、住所、郵便番号、電話番号を記入し、必要部分を○でかこみ代金を現金書留または定額為替として一緒に田宮模型カスタマーサービスにお申

し込みください。ご送金は郵便振替もご利用いただけます。
《お問い合わせ電話番号》静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765(静岡へ自動転送)
営業時間/平日(月～金曜日)▶8:00～20:00
土、日、祝日▶8:00～17:00

49283 RCC TB EVOLUTION III SURIKARN LIMITED (1054323)

TAMIYA
株式会社タミヤ
静岡市愚問原3-7 〒422-8610